



Ceccato Olindo s.r.l.

Via Giustiniani, 1

35010 Arsego di San Giorgio Delle Pertiche

PADOVA ITALY

TEL +39 049 5742051 FAX +39 049 5742673

Correo electrónico: info@ceccato-olindo.it

Sitio web: www.ceccato-olindo.it

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

BIOTRITURADORA

MOD. TRITONE SUPER MONSTER

S/N: _____

GASOLINA
HONDA GX390

GASOLINA
HONDA GX690

PTO



REV.00 - 09/2017

Declaración CE de conformidad
(Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)

El fabricante

Ceccato Olindo s.r.l.
Via Giustiniani, 1
35010 Arsego
San Giorgio Delle Pertiche – PADOVA (ITALIA)

en la persona de Christopher Ceccato, en calidad de representante legal y persona designada para elaborar el expediente técnico,

DECLARA

que la biotrituradora mod. TRITONE SUPER MONSTER con el

S/N: _____

GASOLINA GASOLINA PTO
HONDA GX390 HONDA GX690

cumple con las disposiciones de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.

El expediente técnico se guarda en la sede del fabricante.

San Giorgio delle Pertiche

Representante legal

Christopher Ceccato

1 ÍNDICE

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | ÍNDICE | 3 |
| 2 | ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD | 6 |
| 2.1 | CONSEJOS PARA UN USO SEGURO | 6 |
| 2.1.1 | Entrenamiento..... | 6 |
| 2.1.2 | Preparación..... | 6 |
| 2.1.3 | Uso..... | 7 |
| 2.1.4 | Mantenimiento y almacenamiento..... | 8 |
| 3 | TRANSPORTE, DESPLAZAMIENTO Y ALMACENAMIENTO | 9 |
| 3.1 | TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO..... | 9 |
| 3.2 | ALMACENAMIENTO | 10 |
| 3.3 | ALMACENAMIENTO DURANTE PERÍODOS PROLONGADOS DE UNA BIOTRITURADORA USADA | 11 |
| 3.3.1 | Notas para la versión con motor de gasolina | 11 |
| 4 | USO DE LA BIOTRITURADORA | 13 |
| 4.1 | PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA | 13 |
| 4.2 | CONTROLES PREVIOS AL USO..... | 16 |
| 4.2.1 | Versión con motor de gasolina (válido para todos los tipos de motor de gasolina) | 17 |
| 4.2.2 | Versión con PTO | 17 |
| 4.3 | ENCENDIDO DE LA BIOTRITURADORA | 20 |
| 4.3.1 | Encendido de la centralita de la biotrituradora | 20 |
| 4.3.2 | Versión con motor de gasolina Honda GX390..... | 22 |
| 4.3.3 | Versión con motor de gasolina HONDA GX690 | 24 |
| 4.3.4 | Versión con PTO | 27 |
| 4.4 | USO DE LA BIOTRITURADORA..... | 27 |

| | | |
|----------|--|-----------|
| 4.4.1 | Barra de mando de los rodillos de arrastre | 28 |
| 4.4.2 | Modalidad AUTOMÁTICA o MANUAL de funcionamiento de la centralita NO-STRESS | 29 |
| 4.4.3 | Pantalla de la centralita NO-STRESS | 30 |
| 4.4.4 | Ajuste de la velocidad de los rodillos de arrastre | 32 |
| 4.4.5 | Interruptores de PARADA DE EMERGENCIA (E-STOP) ... | 33 |
| 4.4.6 | Carga del material para trabajar..... | 33 |
| 4.4.7 | Descarga del material | 36 |
| 4.5 | APAGADO DE LA BIOTRITURADORA | 36 |
| 4.5.1 | Versión con motor de gasolina (válido para todos los tipos de motor de gasolina) | 36 |
| 4.5.2 | Versión con PTO | 37 |
| 5 | MANTENIMIENTO DE LA BIOTRITURADORA | 38 |
| 5.1 | TRABAJOS PRELIMINARES AL MANTENIMIENTO | 38 |
| 5.1.1 | Versión con motor de gasolina (válido para todos los tipos de motor de gasolina) | 38 |
| 5.1.2 | Versión con PTO | 38 |
| 5.2 | LIMPIEZA DE LA BIOTRITURADORA..... | 39 |
| 5.3 | EXTRACCIÓN DE LA TOLVA DE CARGA..... | 39 |
| 5.4 | MANTENIMIENTO DE LAS CUCHILLAS..... | 40 |
| 5.5 | MANTENIMIENTO DE LAS CONTRACUCHILLAS | 42 |
| 5.6 | MANTENIMIENTO DE LOS MARTILLOS DESMENUZADORES | 43 |
| 5.7 | MANTENIMIENTO DE LAS CORREA DE TRANSMISIÓN | 43 |
| 5.7.1 | Ajuste de las correas de transmisión de la masa rotante | 43 |
| 5.7.2 | Ajuste de la correa de transmisión de la bomba hidráulica | 45 |
| 5.8 | REJILLA DEL TAMIZ (opcional) | 46 |
| 5.9 | MANTENIMIENTO DE LA INSTALACIÓN HIDRÁULICA..... | 48 |
| 5.9.1 | Sustitución del aceite hidráulico | 48 |
| 5.9.2 | Limpieza del filtro de la instalación hidráulica | 50 |
| 5.10 | MANTENIMIENTOS ESPECÍFICOS PARA LAS DISTINTAS VERSIONES DE LA BIOTRITURADORA | 52 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 5.10.1 | Versión con motor de gasolina Honda GX390 | 52 |
| 5.10.2 | Versión con motor de gasolina Honda GX690 | 55 |
| 5.10.3 | Versión con PTO | 58 |
| 6 | RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS..... | 60 |
| 6.1 | PROBLEMAS COMUNES A TODAS LAS VERSIONES..... | 60 |
| 6.2 | PROBLEMAS EN LA VERSIÓN CON MOTOR DE GASOLINA .. | 60 |
| 6.3 | PROBLEMAS EN LA VERSIÓN CON PTO | 61 |
| 7 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | 62 |
| 7.1 | VERSIÓN CON MOTOR HONDA GX390 | 62 |
| 7.2 | VERSIÓN CON MOTOR HONDA GX690 | 63 |
| 7.3 | VERSIÓN CON PTO | 63 |
| 8 | ETIQUETAS PRESENTES EN LA MÁQUINA | 66 |
| 8.1 | Marcado CE | 66 |
| 8.2 | Marcado CE | 66 |
| 9 | GARANTÍA | 70 |
| 9.1 | Cobertura de la garantía..... | 70 |
| 9.2 | Denuncia de vicios y defectos..... | 70 |
| 9.3 | Duración de la garantía | 70 |
| 9.4 | Exclusión de la garantía | 70 |
| 9.5 | Caducidad de la garantía | 70 |
| 9.6 | Tribunal competente | 70 |
| 10 | NOTAS ACERCA DEL PRESENTE MANUAL | 71 |
| 10.1 | Aspectos generales..... | 71 |
| 10.2 | Cesión de la biotrituradora..... | 71 |
| 10.3 | Derechos sobre el manual | 71 |
| 10.4 | Copyright..... | 71 |
| 11 | RUIDO EMITIDO POR LA MÁQUINA | 72 |
| 12 | PIEZAS DE REPUESTO..... | 73 |
| 12.1 | TRITONE SUPER MONSTER CON MOTOR DE GASOLINA... | 73 |
| 12.2 | TRITONE SUPER MONSTER CON PTO..... | 81 |

2 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR LA MÁQUINA.
CONSERVAR EL PRESENTE MANUAL PARA FUTURAS
CONSULTAS.

2.1 CONSEJOS PARA UN USO SEGURO

2.1.1 Entrenamiento

Familiarizarse con el presente manual de uso y mantenimiento antes de usar la biotrituradora.

2.1.2 Preparación

- 1) No permitir que los niños usen la biotrituradora.
- 2) No usar la biotrituradora cerca de otras personas.
- 3) No usar la biotrituradora con motor de explosión en ambientes cerrados porque este produce monóxido de carbono, que es un gas incoloro, inodoro e insípido. El monóxido de carbono puede ser muy peligroso en ambientes cerrados.
- 4) Usar gafas de protección y auriculares para proteger los oídos cada vez que se usa la biotrituradora.
- 5) Evitar usar ropa ancha y/o cinturón, corbata, colgantes, mientras se usa la biotrituradora.
- 6) Usar la biotrituradora únicamente en lugares abiertos (por ejemplo, no cerca de una pared u otros objetos fijos). Usar la biotrituradora únicamente en una superficie estable y nivelada.
- 7) No usar la biotrituradora en una superficie pavimentada o de gravas, porque el material expulsado puede provocar accidentes.
- 8) Antes de poner en marcha la biotrituradora, controlar que todos los tornillos, pernos, tuercas y otras fijaciones estén ajustados correctamente, y que los resguardos y protecciones estén en su lugar. Reemplazar las etiquetas dañadas o ilegibles.
- 9) Prestar máxima atención mientras se manejan los combustibles, porque estos son inflamables y sus vapores son explosivos. Deben respetarse las siguientes disposiciones:
 - Usar solo contenedores aptos para transportar y almacenar combustibles.

- Nunca debe retirarse el tapón del tanque ni agregarse combustible con el motor encendido. Antes de reabastecer, esperar a que el motor y sus componentes se enfríen.
- No fumar.
- No reabastecer en lugares cerrados.
- Nunca debe colocarse la biotrituradora ni el contenedor de combustible en lugares cerrados donde haya una llama desnuda (por ejemplo, una estufa o un calentador de agua).
- Después de reabastecer, siempre volver a colocar el tapón del tanque en su posición y asegurarse de que quede fijado correctamente.
- El tanque de la máquina debe vaciarse (drenarse) en el exterior.

2.1.3 Uso

- 1) Antes de poner en marcha la biotrituradora, asegurarse de que la tolva de carga esté completamente vacía.
- 2) Mantener el rostro y el cuerpo a distancia de la tolva de carga.
- 3) No introducir las manos o cualquier otra parte del cuerpo o de la ropa en la tolva de carga ni en la descarga, ni acercarlas a piezas en movimiento.
- 4) Mantener siempre una posición estable. No asomarse ni perder el equilibrio. Cuando se carga la biotrituradora, nunca se debe permanecer a un nivel más alto que la base de esta.
- 5) Dejar siempre libre la zona de descarga de la máquina.
- 6) Cuando se introduce material en la biotrituradora, prestar máxima atención a no introducir objetos extraños (por ejemplo, piezas de metal, piedras, botellas, latas u otros cuerpos extraños).
- 7) Si las cuchillas de la biotrituradora golpean un objeto extraño o si la máquina comienza a emitir un ruido o una vibración inusual, apagar de inmediato la máquina y dejar que se detenga la unidad cortante. Luego, consultar la sección "RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS".
- 8) Impedir que se acumule material en la zona de descarga. El exceso de material puede impedir que la biotrituradora descargue correctamente el material y puede provocar que se expulse, de la tolva de carga, el material que entra.
- 9) Si la descarga o la tolva de carga de la biotrituradora se obstruyen, consultar la sección "RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS".

- 10) Mantener siempre los resguardos y los deflectores en buenas condiciones y en su posición correcta.
- 11) No alterar los ajustes de velocidad del motor (eléctrico o endotérmico). El sistema de ajuste de velocidad del motor evita riesgos asociados a una velocidad de rotación excesiva de las piezas móviles de la máquina.
- 12) No transportar la biotrituradora si sus piezas giratorias se encuentran en movimiento.
- 13) No inclinar la biotrituradora si sus piezas giratorias se encuentran en movimiento.

2.1.4 Mantenimiento y almacenamiento

- a) Cuando se detiene la máquina para inspección, reparación, almacenaje o sustitución de un accesorio, tomar siempre las siguientes precauciones:
 - Para las máquinas con MOTOR ENDOTÉRMICO, colocar el interruptor de encendido en OFF, cerrar el grifo de gasolina y desconectar el conector de la bujía de encendido.
 - Para las máquinas con PTO, desconectar la junta cardán.Luego, asegurarse de que las piezas en movimiento se hayan detenido y esperar a que la biotrituradora se enfríe, antes de dejarla sin vigilancia o antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento o inspección.
- b) Guardar la biotrituradora en un lugar donde los vapores de gasolina no puedan alcanzar una llama desnuda o una chispa. Para períodos de almacenamiento prolongados, vaciar el tanque de combustible tal como se describe en el capítulo "MANTENIMIENTO DE LA BIOTRITURADORA" (máquinas con MOTOR ENDOTÉRMICO).
- c) Cuando se efectúa el mantenimiento en las cuchillas de corte, prestar atención a que las piezas giratorias de la biotrituradora (incluidas las cuchillas) pueden ser puestas en movimiento por el accionamiento del dispositivo de encendido del motor (versiones con MOTOR ENDOTÉRMICO).

3 TRANSPORTE, DESPLAZAMIENTO Y ALMACENAMIENTO

3.1 TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO



La biotrituradora siempre debe mantenerse en posición vertical. Nunca debe estar tendida ni girada hacia un lado, para evitar dañar las piezas que sobresalen de la máquina. En las versiones con motor de gasolina, inclinar excesivamente la biotrituradora puede provocar que salga aceite del motor, incluso por medio del filtro de aire, y causar daños graves.

La máquina se entrega embalada en un palé. Durante el transporte o almacenamiento, no colocar otros pesos encima de la máquina.

El embalaje original de la máquina debe levantarse usando, exclusivamente, una carretilla elevadora de horquillas y la bancada suministrada en dotación con la máquina. Cualquier otro método para desplazar la biotrituradora debe considerarse inapropiado y puede dañar la máquina.

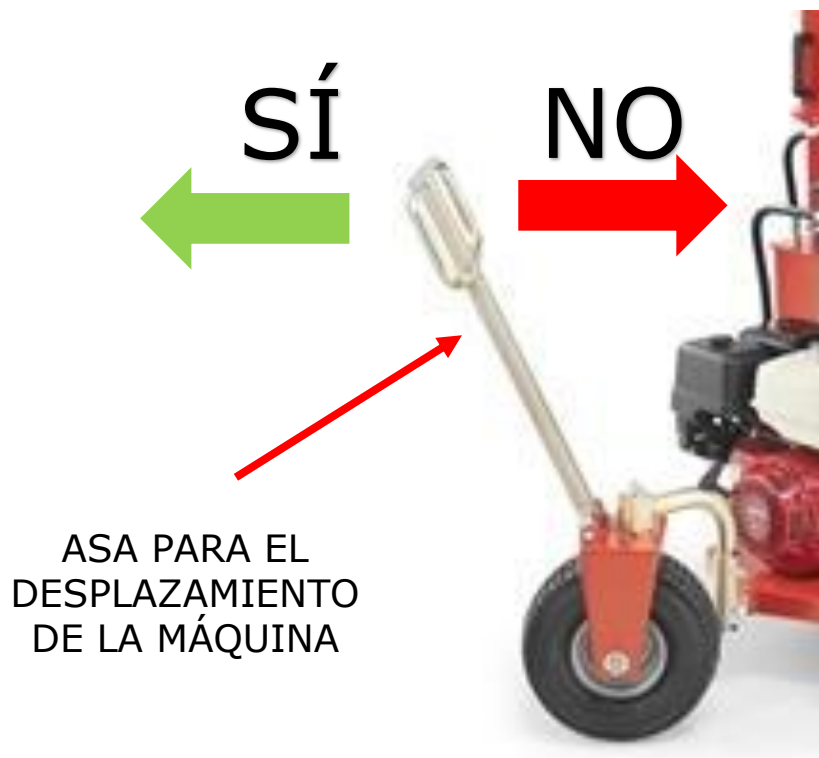
Por el contrario, cuando la biotrituradora no se encuentra embalada, debe levantarse exclusivamente con ganchos adecuados y conectados a los puntos indicados por el siguiente símbolo:



Antes de levantar la biotrituradora, asegurarse de que la capacidad del medio de elevación empleado sea superior al peso de la máquina (el peso en vacío se indica en la placa CE aplicada en la máquina).

El desplazamiento manual de la biotrituradora completamente montada debe realizarse con el asa en dotación que se encuentra en el timón conectado a la rueda delantera. Ejerciendo una tracción sobre el asa es posible arrastrar la máquina con seguridad; si se

desea hacer girar la máquina es suficiente con ejercer una fuerza lateral, además de aquella de tracción.



La biotrituradora es **ARRASTRADA** siempre y nunca **EMPUJADA** con el asa, de la manera indicada en la figura.

Empujar la máquina actuando sobre el asa/timón puede provocar daños graves a sistema de dirección de la máquina.

En las dependencias del fabricante también hay disponible un timón delantero con dos ruedas. Contactar con el propio distribuidor o fabricante para más informaciones.

3.2 ALMACENAMIENTO

Siempre almacenar la biotrituradora únicamente en un lugar cerrado y sin humedad.

Para preservar el estado de las ruedas de la máquina durante períodos de almacenamiento prolongados, se recomienda colocar algunos espesores de madera o material similar por debajo de la máquina, para que las ruedas se encuentren libres para girar en

vacío. Cuando se colocan los espesores para elevar la máquina, prestar atención a no perjudicar su estabilidad.

3.3 ALMACENAMIENTO DURANTE PERÍODOS PROLONGADOS DE UNA BIOTRITURADORA USADA

Si una biotrituradora usada debe almacenarse durante períodos prolongados, se recomienda mantenerla en un lugar cubierto y seco, y cubrirla con el embalaje original (o similar) para evitar que se deteriore debido a la luz y el polvo. Dejar la máquina expuesta a la intemperie durante períodos prolongados la deteriora rápidamente.

La biotrituradora debe almacenarse en posición vertical, en una superficie estable y adecuada para soportar su peso (el cual se indica en la sección "DATOS TÉCNICOS" del presente manual y en la placa aplicada en la máquina).

3.3.1 Notas para la versión con motor de gasolina

Si debe almacenarse la biotrituradora con motor de gasolina durante períodos prolongados, es necesario vaciar el tanque de combustible y cambiar el aceite del motor, además de lubricar la cámara de combustión, para prevenir oxidaciones y daños en el motor. Dichos procedimientos se indican en la sección "ALMACENAMIENTO" del manual de uso y mantenimiento del motor que se suministra junto con la máquina.

3.3.1.1 Notas sobre la batería

Además, se aconseja desconectar el borne-desconectador de batería para evitar que la batería se descarga inútilmente. Si el período de tiempo de inactividad es superior a los dos meses, se recomienda conectar la batería a un cargador de baterías o mantenedor de carga para preservar la eficiencia. De hecho, una vez que se haya descargado completamente, la batería puede estar dañada.

Para desconectar el borne-desconectador de batería es suficiente coger el borne por los dos puntos indicados por las flechas, y después tirar hacia arriba. Con la operación inversa se vuelve a conectar.



BORNE
DESCONECTADO
R DE BATERÍA



Las operaciones de conexión y desconexión de la batería solo deben realizarse con el motor apagado. Realizar dichas operaciones con el motor funcionando puede dañar la instalación eléctrica y los dispositivos electrónicos de la máquina.

4 USO DE LA BIOTRITURADORA

4.1 PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

La biotrituradora debe ubicarse en una superficie estable y nivelada, en una zona sin obstáculos. Antes de encender la máquina, asegurarse siempre de disponer del espacio de trabajo necesario alrededor de la máquina.



No es posible, en ningún caso, poner en funcionamiento la máquina sin una o más protecciones y/o piezas y/o con protecciones no fijadas correctamente.

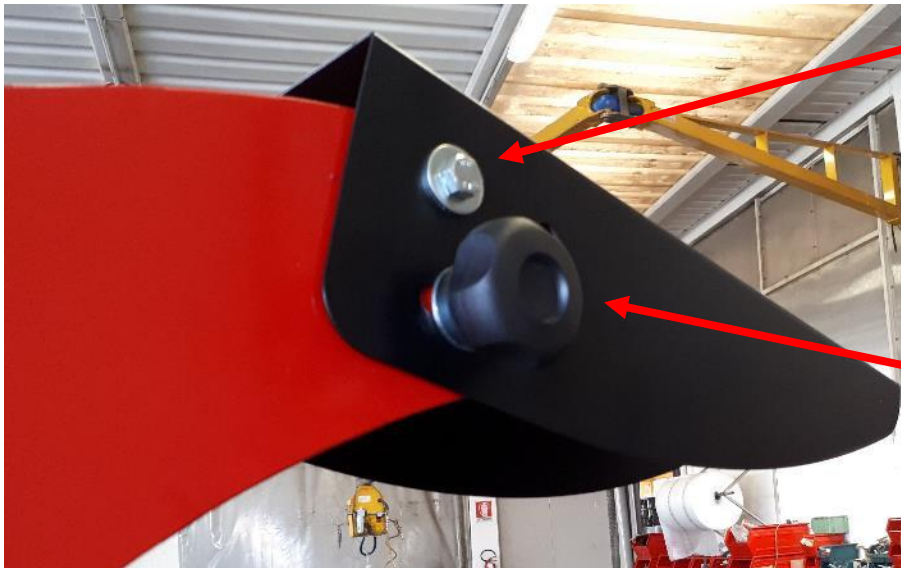
La máquina se suministra con la tolva de carga en posición "cerrada". Naturalmente, antes del uso es necesario abrirla, desbloqueándola usando el pomo adecuado acompañándola a la posición abierta. Al realizar esta acción, asegurarse de que la pata de soporte retráctil esté en posición extendida.



POMO DE
BLOQUEO DE LA
TOLVA CERRADA

Al cerrar la tolva de carga, fijarla siempre en posición el pomo de bloqueo para evitar que se pueda abrir de manera no deseada y comprometer la estabilidad de la máquina. En la parte inferior central

hay un orificio roscado en el cual enroscar el pomo, una vez desenroscado.



TORNILLOS DE
FIJACIÓN
DEFLECTOR
DESCARGA

POMO AJUSTE
DEFLECTOR DE
DESCARGA

El ajuste de la inclinación del deflector de carga se realiza aflojando el pomo indicado en la figura anterior, ajustando el ángulo y apretando otra vez el pomo de ajuste.



ASA ROTACIÓN
DESCARGA

ASA BLOQUEO
ROTACIÓN
DESCARGA

La dirección de la descarga se ajusta actuando sobre el asa indicada en la figura y haciendo girar la propia descarga hasta la posición deseada; por lo tanto, se bloquea la rotación mediante la palanca correspondiente.

La vaina de protección que se encuentra dentro de la tolva de carga lleva a cabo una función esencial en términos de seguridad. Su función es impedir que salgan residuos de la tolva de carga.



No es posible, sin excepción, poner en funcionamiento la máquina si falta la vaina de protección de la tolva o si la vaina no está fijada correctamente o si está dañada.

4.2 CONTROLES PREVIOS AL USO

Antes de usar la biotrituradora, es indispensable realizar los siguientes controles, según la versión de biotrituradora de la cual se dispone.



Los controles que se indican a continuación deben realizarse únicamente con la máquina detenida, con el motor apagado o con el PTO sin funcionar.

Comprobar también que la "cuarta pata" de soporte esté completamente extendida durante la fase de preparación de la máquina y hasta que se utilice la máquina.



POMOS DE BLOQUEO DE LA CUARTA PATA RETRÁCTIL

CUARTA PATA RETRÁCTIL

Es conveniente asegurarse siempre de que los pernos de los pomos de bloqueo de la cuarta pata retráctil estén firmemente introducidos en los orificios correspondientes presentes en la columna de la pata.



Está absolutamente prohibido usar la máquina sin la cuarta pata correctamente extendida debido a que la biotrituradora puede ser inestable y herir al operador después de un vuelco.

4.2.1 Versión con motor de gasolina (válido para todos los tipos de motor de gasolina)

- 1) Controlar que el motor no pierda líquido, tales como combustibles o aceites.
- 2) Eliminar la suciedad y los cuerpos extraños excedentes, en particular, cerca del silenciador de descarga y del mecanismo de arranque con cuerda.
- 3) Controlar que estén todas las protecciones y que se encuentren fijadas correctamente.
- 4) Controlar que en el tanque haya una cantidad adecuada de combustible.
- 5) Controlar el nivel de aceite del motor.
- 6) Controlar el filtro de aire.
- 7) Comprobar el buen estado de carga de la batería

4.2.2 Versión con PTO



PTO (Power Take Off) es el término inglés que indica la llamada "toma de fuerza" disponible en los tractores agrícolas.





Para enganchar la biotrituradora al tractor, proceder de la siguiente manera:

- 1) Acoplar la biotrituradora y el tractor mediante las dos clavijas de conexión por la parte inferior.
- 2) Acoplar la junta cardán.
- 3) Acoplar la biotrituradora al tractor conectando el tercer punto o brazo superior. Advertir que, dependiendo del medio al cual se

conecta la máquina, puede ser necesario ajustar la longitud del brazo superior.

Al respecto, se recomienda consultar también el manual de instrucciones del tractor agrícola que se posee.

La siguiente tabla proporciona indicaciones sobre la alineación del eje cardán.

| ALINEACIÓN | EVALUACIÓN | NOTAS |
|---|------------|---|
|  | ÓPTIMO | Una holgura entre 0,5° y 3° es óptima. Ejes paralelos. |
|  | MEDIO | Junta perfectamente alineada. En esta configuración, el lubricante no se distribuye. |
|  | MALO | Ángulo mayor a 3°. En esta configuración, la junta se desgasta de modo precoz. Ejes paralelos. |
|  | PÉSIMO | Ejes de entrada y salida no paralelos. Esta configuración produce vibraciones y desgasta de modo precoz las juntas. |

La longitud correcta del eje cardán puede medirse conectando la máquina al tractor, sin conectar el cardán, y midiendo la distancia entre los acoplamientos.



Solo usar ejes cardán del tipo que se describe en la sección "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS" del presente manual.

No se permite usar otro tipo de eje cardán.



Antes de activar la toma de fuerza del tractor, asegurarse de que esta no supere el régimen de rotación máximo previsto igual a **540 r.p.m.** Dicho dato se indica en la sección "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS" del presente manual.

Superar dicho límite puede causar accidentes graves al operador y dañar la biotrituradora.



Antes de activar la toma de fuerza del tractor asegurarse de que su velocidad de rotación no sea muy inferior al régimen de rotación previsto, igual a **540 r.p.m.** En el caso de que la toma de fuerza tenga una velocidad inferior a 520 r.p.m. es posible que haya funcionamientos anómalos en la máquina.



Por ningún motivo hacer funcionar la biotrituradora con el eje cardán formando un ángulo mayor a 10°.

Después de la conexión mecánica, realizar también la eléctrica introduciendo el conector mostrado a continuación en la toma

correspondiente en el tractor. En caso de dudas, consulte también el manual de su tractor.

Sin la conexión de dicha espina la máquina NO funcionará.



4.3 ENCENDIDO DE LA BIOTRITURADORA



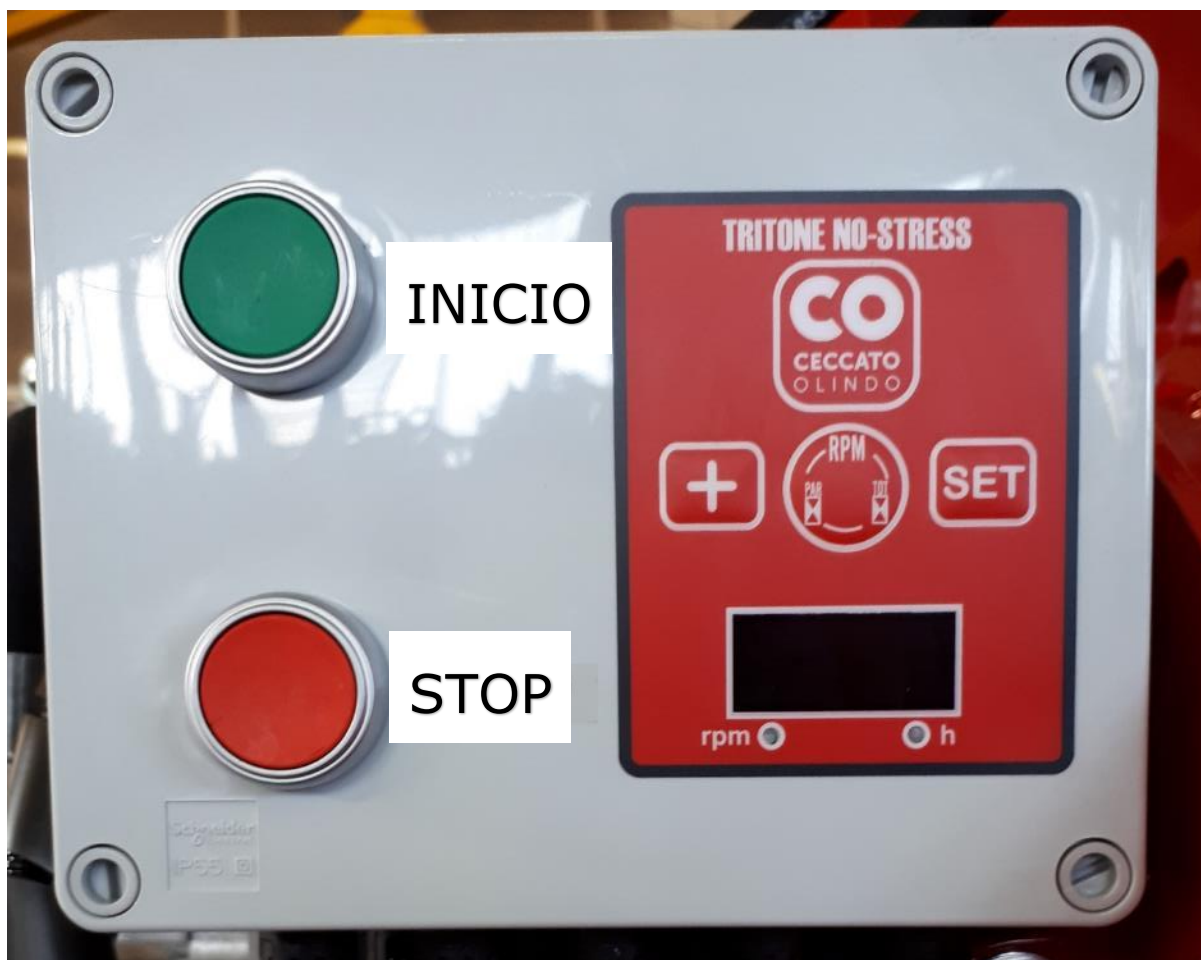
La biotrituradora debe encenderse exclusivamente con la tolva de carga y descarga completamente vacías. Si no estuvieran vacías, antes de encender, limpiar la máquina tal como se indica en la sección específica del presente manual.

NOTA: antes del encendido comprobar que los botones de PARADA de EMERGENCIA no estén apretados; en caso contrario, no podrá ponerse en marcha la máquina.

4.3.1 Encendido de la centralita de la biotrituradora

La centralita NO-STRESS hace girar o parar el rodillo de arrastre de manera automática para evitar sobrecargar la máquina.

La imagen indicada debajo muestra la centralita NO-STRESS de gestión de los rodillos de arrastre de la máquina.



Antes de arrancar la máquina es necesario apretar el botón de START. Solo en este punto será posible arrancar el motor de gasolina o accionar la PTO.

Por razones de seguridad, la centralita NO-STRESS SOLO puede ser activada si la barra de mando está en la posición STOP comprobar si los botones de PARADA DE EMERGENCIA no han sido apretados.

Es posible verificar la activación efectiva de la centralita NO-STRESS por el encendido de la pantalla.



Por razones de seguridad, la máquina solo puede funcionar si se ha activado antes la centralita NO-STRESS mediante la tecla START.

Los parámetros de funcionamiento de la centralita NO-STRESS ya han sido ajustados en fábrica y, por lo tanto, no es necesaria ninguna intervención por parte del usuario. La modificación de los parámetros está protegida por contraseña, que solo conoce el fabricante.

En condiciones de funcionamiento normal la centralita NO STRESS visualiza las revoluciones de la unidad cortante. Los valores correctos se indican en la siguiente tabla:

| TIPO MÁQUINA | r.p.m. correctas |
|--------------|------------------|
| Honda GX390 | 1300 |
| Honda GX690 | 1700 |
| PTO | 1300 |

Si en la pantalla de la centralita NO STRESS se indican valores muy diferentes, la máquina no funcionará correctamente.

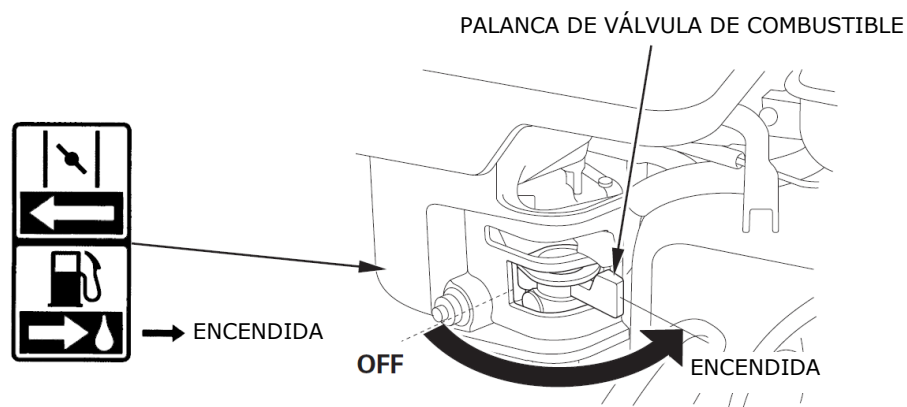
4.3.2 Versión con motor de gasolina Honda GX390



Por razones de seguridad, el uso de la biotrituradora no es posible si la tensión de la batería es inferior a 12V. Ni siquiera es posible la puesta en marcha manual del motor por medio del dispositivo a presión.

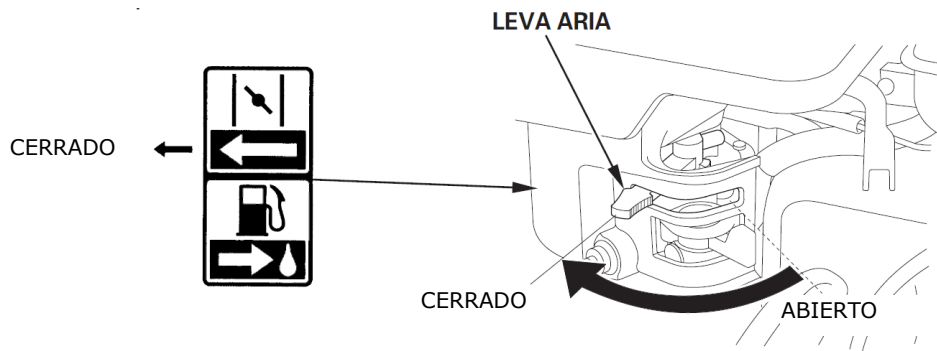
Para arrancar el motor de gasolina con puesta en marcha eléctrica, es necesario seguir el siguiente procedimiento:

- 1) Abrir el grifo de gasolina del tanque de combustible.

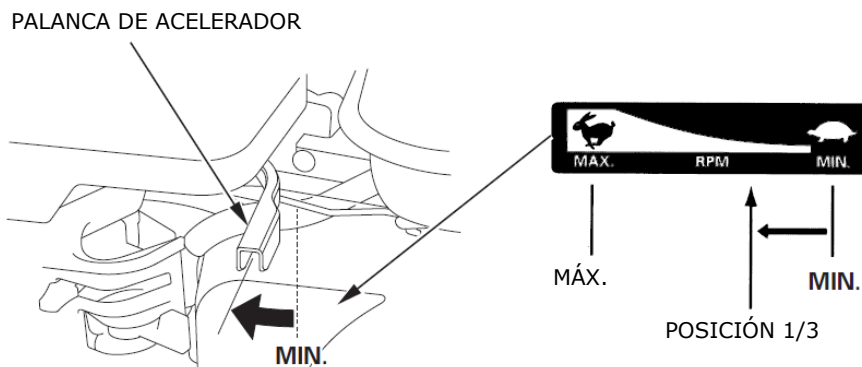


- 2) Tirar la palanca de aire.

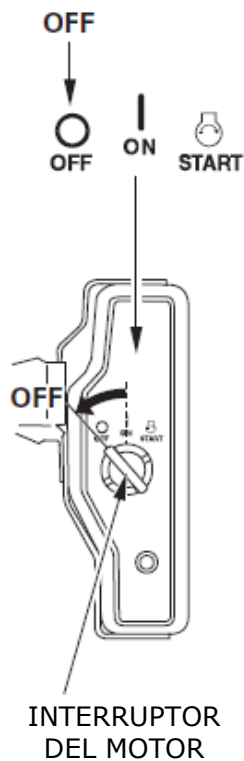
PALANCA DE AIRE



3) Colocar el mando del acelerador a 1/3 aproximadamente de su carrera.



4) Colocar el selector de llave en "ON".



5) Colocar el selector de llave en "START" hasta que el motor arranque.

- 6) Con el motor encendido, colocar la palanca de aire en posición desactivada (es decir, abierta).
- 7) Dejar que el motor funcione en este régimen de rotación durante unos 30 segundos.
- 8) Acelerar gradualmente al máximo régimen de rotación antes de introducir material para trabajar en la biotrituradora.



Si no se lleva al máximo el acelerador, el régimen de rotación del motor será inferior al nominal previsto, la máquina no funcionará correctamente y el rodillo no girará en sentido "hacia delante".

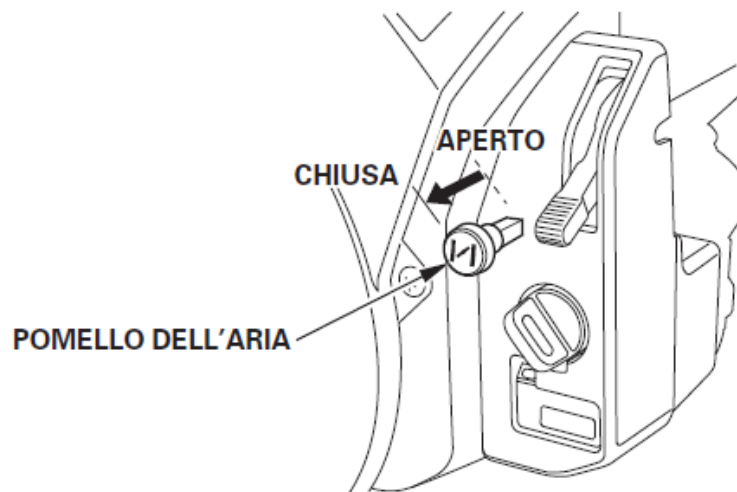
4.3.3 Versión con motor de gasolina HONDA GX690



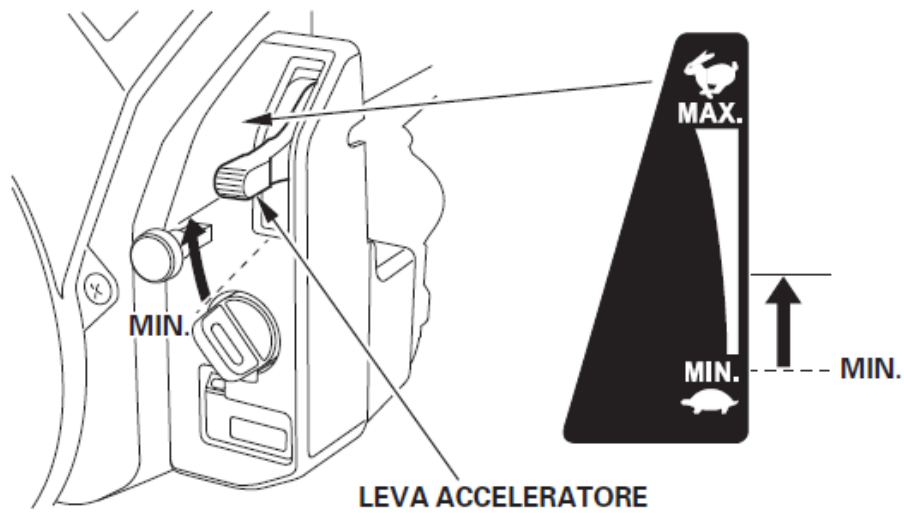
Por razones de seguridad no es posible el uso de la biotrituradora si la batería resulta estar completamente descargada.

Para la puesta en marcha del motor de gasolina con puesta en marcha eléctrica es necesario seguir el procedimiento indicado a continuación:

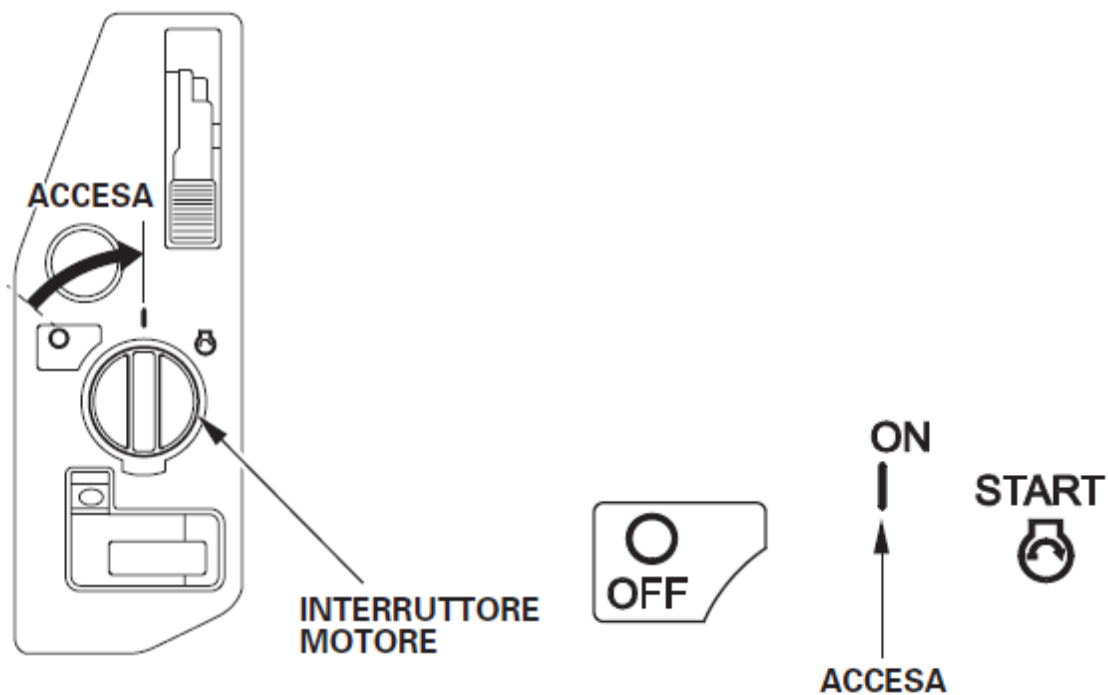
- 1) abrir la llave de la gasolina del depósito de carburante
- 2) si el motor está frío, tirar el pomo del aire hacia fuera, de no ser así, dejarlo empujado hacia el motor



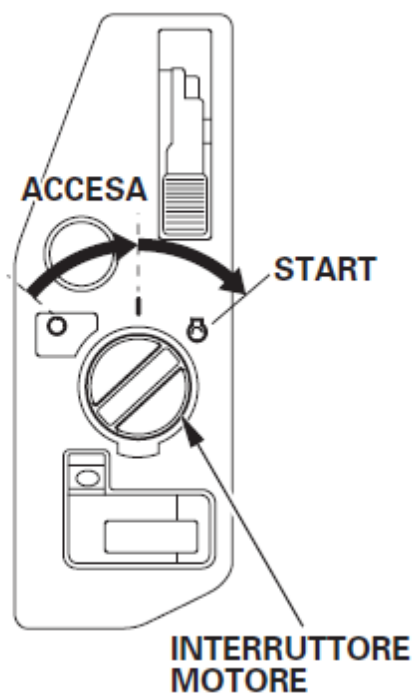
3) colocar el mando del acelerador a aproximadamente 1/3 de su excursión



4) Colocar el selector de llave en "ON"



5) Llevar el selector de llave a "START" hasta que no arranque el motor y después soltarlo



NOTA: si el motor no arranca en 5 segundos, soltar el interruptor y dejar que se enfríe durante al menos 10 segundos, para evitar sobrecalentar el motor de puesta en marcha

- 6) una vez puesto en marcha el motor, volver a llevar la palanca del aire a la posición desactivada
- 7) dejar funcionar el motor en este régimen de rotación durante unos 30 segundos
- 8) acelerar gradualmente al régimen de rotación máximo antes de introducir material para elaborar en la biotrituradora



Si no se lleva al máximo el acelerador, el régimen de rotación del motor será inferior al nominal previsto y la máquina no funcionará correctamente.

4.3.4 Versión con PTO



Por razones de seguridad, el uso de la máquina no es posible si no se ha realizado la conexión eléctrica de la biotrituradora con el tractor.

Para poner en marcha la biotrituradora, accionar la toma de fuerza por medio de los mandos que se encuentran en el tractor, después de haber conectado la máquina según todo aquello indicado en este manual.

4.4 USO DE LA BIOTRITURADORA

Si no se está familiarizado con este tipo de máquina, conviene familiarizarse con su uso mediante pequeñas pruebas. Por ejemplo, incrementando gradualmente el material para trabajar que se introduce en la biotrituradora. Ello permite conocer progresivamente la máquina y sus comportamientos.

Todas las variantes de este modelo de trituradora se usan de la misma manera, independientemente del tipo de energía con la cual se accionan.

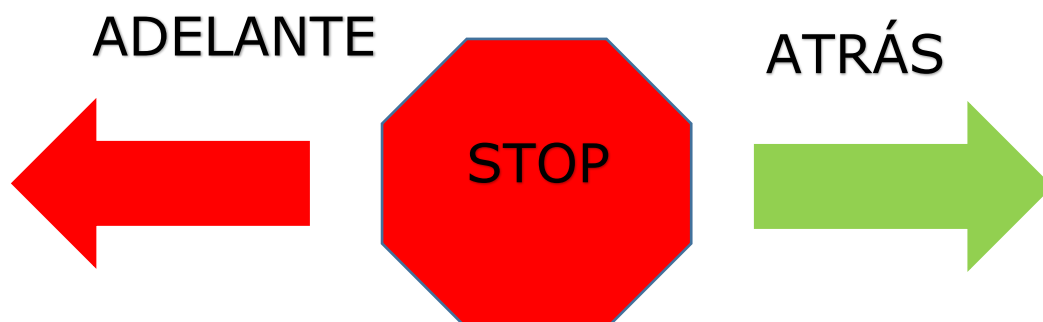
4.4.1 Barra de mando de los rodillos de arrastre

La máquina dispone de una barra de mando que actúa, a través de la centralita NO-STRESS, en los rodillos de arrastre del material. La barra de mando tiene tres posiciones distintas y un pomo de desbloqueo:



POMO DE
DESBLOQUEO

La lógica de funcionamiento de la barra de mando sigue este esquema:



ADELANTE: los rodillos se activan y arrastran el material hacia las cuchillas de la máquina. Para pasar a esta posición desde la posición de STOP es necesario tirar hacia la derecha (hacia el exterior) el

pomo de desbloqueo, y solo después accionar la barra de mando. Para volver a la posición de STOP es suficiente con presionar sobre la barra de mando.

ATRÁS: los rodillos son activados y empujan el material hacia el exterior, alejándolo de las cuchillas de la máquina. Para cambiar a esta posición desde la posición de STOP es suficiente con apretar la barra hacia la biotrituradora. El retorno a la posición de STOP es automático y está asegurado por un resorte.

PARADA: los rodillos están desactivados y, por lo tanto, no están en rotación. Sin embargo, la masa giratoria está en movimiento.

4.4.2 Modalidad AUTOMÁTICA o MANUAL de funcionamiento de la centralita NO-STRESS

La unidad de NO-STRESS dispone de dos modos de funcionamiento, en base a los cuales cambia su lógica de gestión del avance del material. La selección entre estos dos modos se realiza con el interruptor colocado en el lado izquierdo del contenedor de la centralita NO-STRESS:



INTERRUPTOR DE SELECCIÓN MODO AUTOMÁTICO/MANUAL

AUTOMÁTICO: en este modo la centralita NO-STRESS gestiona el avance en función de la barra de mando y de la carga aplicada a la máquina. Si, por ejemplo, se carga material y después se acciona la

barra de mando en la posición ADELANTE, la centralita activa los rodillos de arrastre que empiezan a empujar el material contra las cuchillas de la máquina. Sin embargo, si la cantidad de material introducida es excesiva, puede haber una reducción de las revoluciones del motor y, por lo tanto, también de la masa giratoria de la biotrituradora. En este punto, la centralita NO-STRESS interviene parando los rodillos de arrastre, para después reactivarlos automáticamente una vez que la masa giratoria ha alcanzado de nuevo un régimen de rotación correcto.

MANUAL: la centralita NO-STRESS gestiona los rodillos de arrastre solo en función de la posición de la barra de mando y sin tener en cuenta una posible carga excesiva de la máquina. Se desaconseja el uso de este modo.

4.4.3 Pantalla de la centralita NO-STRESS

Cuando es activada por el botón de START, la pantalla de la centralita NO-STRESS se enciende indicando el correcto funcionamiento de la misma.

Al apretar el botón central (RPM/PAR/TOT) en la pantalla se visualizan alternativamente los siguientes datos:

- revoluciones por minuto de la masa giratoria
- horas de uso parciales
- horas de uso totales

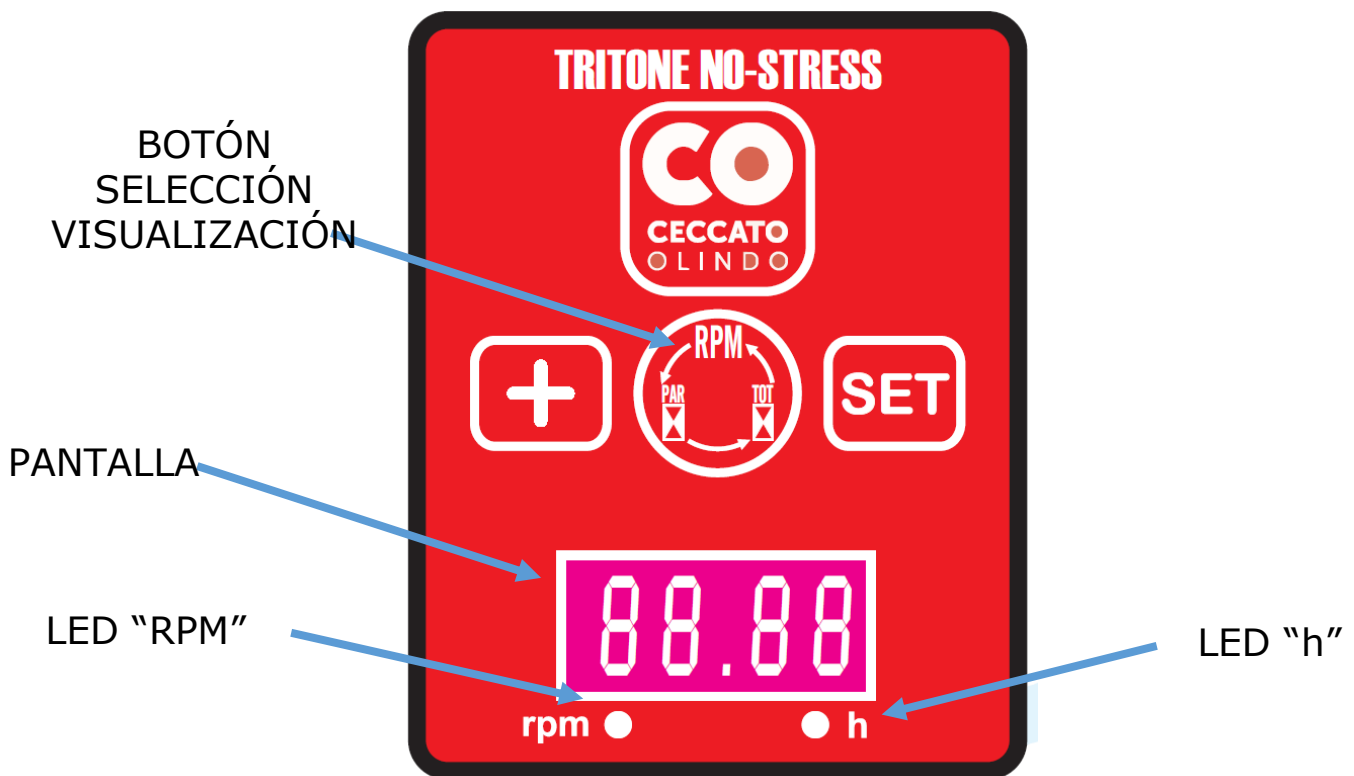
Cuando el dato visualizado es el de las RPM (revoluciones por minuto), el LED correspondiente se ilumina; en cambio, cuando el dato visualizado es el contador, entonces se enciende el LED "h".

Si los ledes auxiliares de señalización están encendidos, significa que la masa giratoria no ha alcanzado un número de revoluciones por minuto para funcionar correctamente; en dicha situación se inhibe el funcionamiento del rodillo. Cuando los dos ledes se apagan, el rodillo vuelve a funcionar con normalidad.

NOTA: si se mantiene apretado el botón central hasta que aparezca la leyenda "CLR" es posible poner a cero el contador de horas central. En cambio, el contador de horas total no puede ponerse a cero.

En la siguiente tabla se indican las revoluciones nominales por minuto en condiciones nominales.

| TIPO MÁQUINA | r.p.m. correctas |
|--------------|------------------|
| Honda GX390 | 1300 |
| Honda GX690 | 1700 |
| PTO | 1300 |



El uso de los botones "SET" Y "+" está protegido por contraseña y reservado al fabricante o distribuidor.

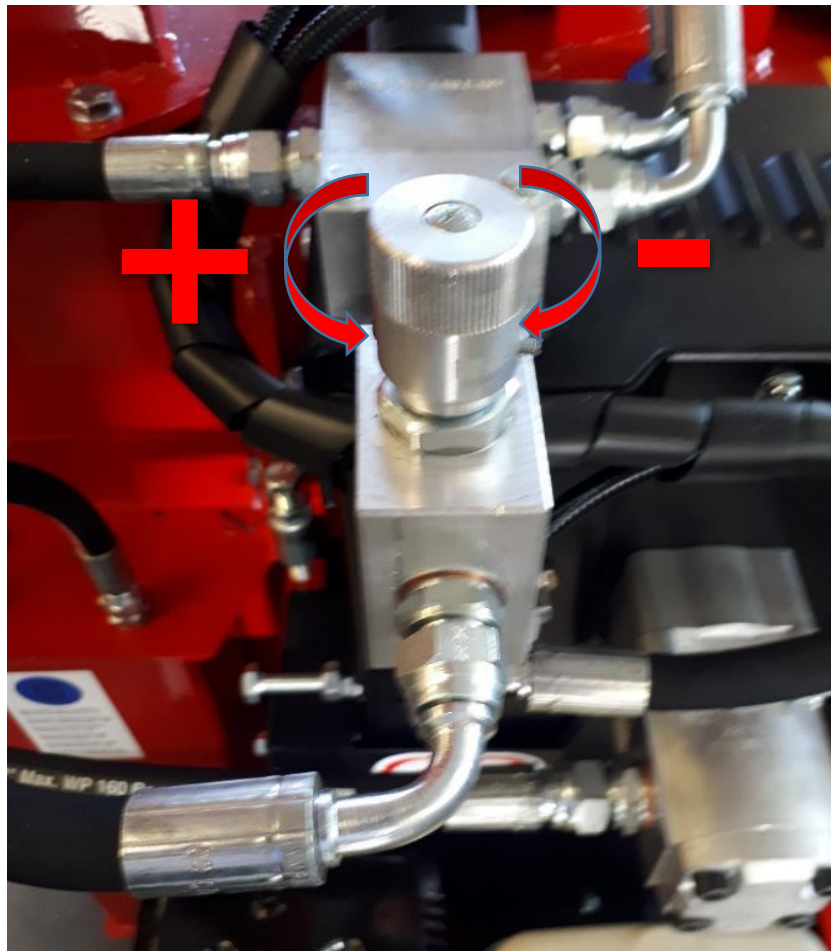


Una programación errónea de los parámetros puede hacer que la biotrituradora se vuelva peligrosa o no funcione. El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños causados por una programación errónea de los parámetros de la centralita electrónica NO-STRESS.

4.4.4 Ajuste de la velocidad de los rodillos de arrastre

En la parte frontal/superior de la máquina hay una válvula de control con ajuste con abrazadera. Dicha válvula actúa sobre la velocidad de rotación de los rodillos de arrastre, lo que permite adaptar el comportamiento de la biotrituradora en función del tipo de material que está siendo procesado y del diámetro medio del material a triturar. Como norma general, mantener velocidades altas para material de diámetro pequeño y velocidades moderadas para material de diámetro grande.

Al girar la abrazadera de ajuste en sentido horario disminuye la velocidad, mientras que en el sentido contrario a las agujas del reloj aumenta.



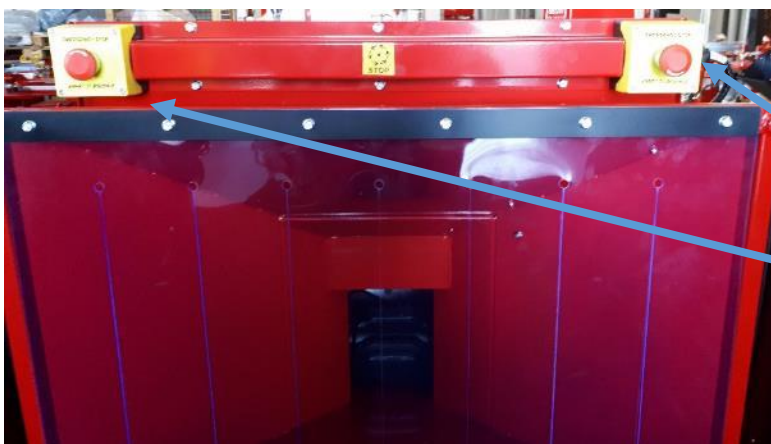
NOTA: para poder girar la abrazadera de ajuste es necesario aflojar antes la tuerca de bloqueo inmediatamente debajo de la propia abrazadera.

En el caso de que se observara una intervención excesiva de la centralita NO-STRESS es aconsejable intentar reducir la velocidad de rotación de los rodillos de arrastre mediante esta válvula.

4.4.5 Interruptores de PARADA DE EMERGENCIA (E-STOP)

Encima de la tolva de carga, la biotrituradora tiene un par de interruptores de parada de emergencia. Para su accionamiento es suficiente apretar firmemente su botón rojo.

Después de una PARADA DE EMERGENCIA se paran inmediatamente los rodillos de arrastre, con independencia de la posición de la barra de mando. Además, en la versión con motor de gasolina también se para el motor.



PARADA DE
EMERGENCIA
Δ

Para el restablecimiento de la máquina después de accionar una PARADA DE EMERGENCIA es necesario "desarmar" el actuador que se ha accionado rotando su parte roja en el sentido de las agujas del reloj hasta que salga hacia el exterior; después es necesario repetir todo el procedimiento para el encendido específico para su modelo.

Recordar que no es posible volver a poner en marcha una máquina con los interruptores de PARADA DE EMERGENCIA apretados.

4.4.6 Carga del material para trabajar

Se recuerda que la biotrituradora está diseñada para trabajar pura y exclusivamente material de poda y, en todos los casos, material de madera con dimensiones máximas que no superen las dimensiones de la siguiente tabla y que coincidan con lo que se indica en la sección "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS". No está permitido introducir otro tipo de material. Para prolongar la duración del afilado de las cuchillas de la máquina, se recomienda, en lo posible, introducir en la máquina material preferiblemente "verde", esto es, no seco.

| | | | |
|------------------------|---|---|------------------------------|
| MODELO | TRITONE SUPER MONSTER HONDA GX390 | TRITONE SUPER MONSTER HONDA GX690 | TRITONE SUPER MONSTER PTO |
| DIÁMETRO MÁX. RAMAS | 120 mm | 120 mm | 120 mm |



La garantía del fabricante y su responsabilidad por daños causados cesa si se introduce en la máquina cualquier otro material que no sea material de madera procedente de residuo de poda.



Introducir en la biotrituradora material diferente de la madera y el residuo de poda puede causar la eyección, a muy alta velocidad, de material por la tolva de descarga y puede dañar la máquina. En tales circunstancias, existe un elevado riesgo de accidente.

Durante la carga de la máquina, tomar una posición estable de frente a la tolva de carga y acompañar el material hasta la boca de la tolva. Después será la máquina, por efecto de los rodillos con accionamiento hidráulico colocados delante de las cuchillas, la que arrastrará hacia la masa cortante el material a trabajar.



Por ningún motivo deben introducirse partes del cuerpo en la tolva de carga.

Antes de volver a cargar la máquina, esperar a que esta haya terminado de trabajar el material introducido previamente. Una máquina obstruida con material tiene una productividad y eficiencia

menores, y un desgaste mucho más rápido. Por otra parte, el material trabajado es de menor calidad.



Evitar cargar en la tolva material que pueda desequilibrar la máquina. Prestar atención, por ejemplo, a ramas largas o material particularmente pesado. En caso de que la máquina se vuelque, apagarla de inmediato con los mandos específicos.

La siguiente imagen muestra la dirección de carga correcta de la máquina. En especial, se aconseja introducir los troncos con ramas empezando del extremo de mayor diámetro. Actuando sobre la barra de mando, tal como se explica en el apartado correspondiente, es posible parar en cualquier momento la acción de los rodillos de arrastre o invertirla, dependiendo de las necesidades.



Durante el funcionamiento de la máquina con la centralita NO-STRESS en modo AUTOMÁTICO, tener en cuenta que la biotrituradora procederá a ajustar la acción de los rodillos de arrastre y, por lo tanto, éstos podrán pararse y reiniciar de manera autónoma cuando la barra de mando esté en la posición "ADELANTE".

En cambio, durante el funcionamiento en el modo "MANUAL", el operador tendrá que controlar el avance del material mediante la barra de control.

4.4.7 Descarga del material

Todas las versiones de la biotrituradora, independientemente de la fuente de energía que las alimenta, prevén las mismas modalidades de expulsión del material trabajado y, por lo tanto, valen las siguientes instrucciones.

Desde la descarga de la máquina puede salir material a alta velocidad. Por lo tanto, es necesario dejar libre y despejada la zona alrededor de la descarga de la máquina.



Asegurarse de que cerca de la descarga de la máquina no haya rocas, piedras u otras partes inestables del piso, porque existe riesgo de que estas sean golpeadas por el material expulsado por la máquina y proyectadas a alta velocidad.

Mientras se usa la máquina, es importante controlar con frecuencia que el cono que forma el material que sale de la máquina no obstruya la descarga.

Si se advierte que la descarga se obstruye, inmediatamente dejar de cargar material en la máquina, apagarla y seguir las instrucciones de la sección "MANTENIMIENTO".



Por ningún motivo deben introducirse partes del cuerpo en la descarga de la máquina. Existe riesgo de ser alcanzado por las cuchillas de corte o ser golpeado por el material que sale de la máquina a muy alta velocidad, con riesgo de lesiones muy graves.

4.5 APAGADO DE LA BIOTRITURADORA

Antes de apagar la biotrituradora, es necesario esperar a que el material que está siendo trabajado en la máquina sea expulsado por completo. De esta manera, cuando se vuelva a encender la biotrituradora, ésta ya estará vacía y no será necesario desmontarla para limpiarla.

4.5.1 Versión con motor de gasolina (válido para todos los tipos de motor de gasolina)

- 1) Llevar la barra de mando a la posición de STOP.
- 2) Llevar lentamente el acelerador hasta la posición de RALENTÍ.

- 3) Esperar a que el régimen de rotación se estabilice.
- 4) Colocar el interruptor del motor en la posición de OFF.
- 5) Apretar el botón STOP en la centralita NO-STRESS
- 6) Cerrar el grifo de gasolina.

4.5.2 Versión con PTO

- 1) Llevar la barra de mando a la posición de STOP.
- 2) Llevar el tractor a régimen de ralentí.
- 3) Apretar el botón STOP en la centralita NO-STRESS
- 4) Desde la cabina del tractor, desactivar la PTO a la cual está conectada la máquina.

5 MANTENIMIENTO DE LA BIOTRITURADORA



Los trabajos de mantenimiento de la biotrituradora deben llevarse a cabo únicamente después de haberse asegurado de que todas las piezas giratorias de la máquina estén detenidas y, también, que la biotrituradora no pueda ponerse en marcha accidentalmente.

Para evitar arranques no deseados, es conveniente preparar la biotrituradora para el mantenimiento siguiendo los trabajos preliminares que se detallan a continuación.

Durante los trabajos de mantenimiento de la biotrituradora, se recomienda usar siempre herramientas y llaves de calidad, para reducir las posibilidades de lastimarse y de arruinar piezas de la máquina.



Solo personal adecuadamente formado en mantenimiento de tipo mecánico debe llevar a cabo los siguientes trabajos de mantenimiento. Todo trabajo de mantenimiento realizado incorrectamente puede causar lesiones personales graves a los usuarios y al encargado de mantenimiento, además de serios daños a la máquina.

5.1 TRABAJOS PRELIMINARES AL MANTENIMIENTO

5.1.1 Versión con motor de gasolina (válido para todos los tipos de motor de gasolina)

Apagar la biotrituradora como se indica en el presente manual y, antes de realizar cualquier otro trabajo, esperar a que todas las piezas giratorias de la máquina se detengan. Quitar la llave de encendido del cuadro eléctrico.

5.1.2 Versión con PTO

Apagar la biotrituradora como se indica en el presente manual y, antes de realizar cualquier otro trabajo, esperar a que todas las piezas giratorias de la máquina se detengan. Luego, desconectar el eje cardán de ambos extremos y colocarlo en un lugar seguro, para

que la máquina no pueda ponerse en marcha accidentalmente durante los trabajos de mantenimiento.

5.2 LIMPIEZA DE LA BIOTRITURADORA

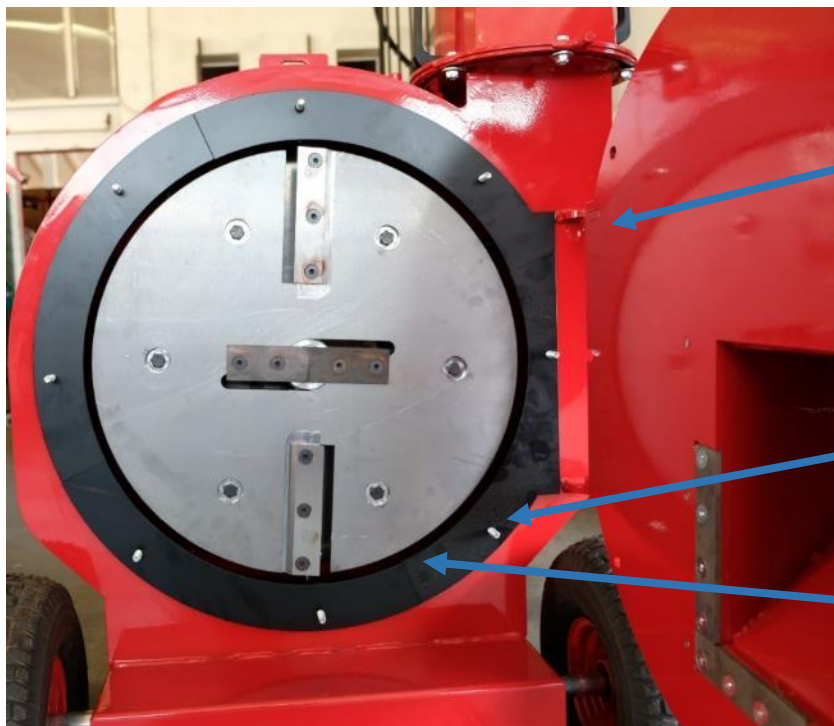
La biotrituradora debe limpiarse exclusivamente con un paño húmedo y, en caso de ser necesario, con jabón neutro. Otros tipos de producto detergente / disolvente y de acción limpiadora pueden dañar la máquina.



Está terminantemente prohibido lavar la biotrituradora con chorros de agua a alta presión. Dicha operación puede hacer que entre agua en puntos no deseados de la máquina y causar daños graves.

5.3 EXTRACCIÓN DE LA TOLVA DE CARGA

La tolva de carga está fijada a la máquina con tuercas y pernos. Si se desenroscan estos últimos, puede extraerse la tolva de carga y accederse a la unidad giratoria que aloja a las cuchillas.



CARDANES

PERNOS DE
RETENCIÓN DE LA
TOLVA DE CARGA

REJILLA DE
DESCARGA

Una vez quitadas las tuercas de bloqueo de la tolva de carga, ésta puede girar libremente alrededor de los pernos de la bisagra. Dicho mecanismo facilita las operaciones de mantenimiento ya que soporta completamente el peso de la tolva de carga. Dicha bisagra no es desmontada, quitada ni modificada para no alterar las características

de resistencia. Las intervenciones erróneas en la bisagra pueden provocar la caída de la tolva de carga.

5.4 MANTENIMIENTO DE LAS CUCHILLAS

Una de las condiciones indispensables para que la máquina funcione correctamente es que las cuchillas siempre estén perfectamente afiladas. El primer indicio de desgaste de las cuchillas es la disminución de la fuerza con la cual la máquina aspira el material hacia la unidad giratoria.



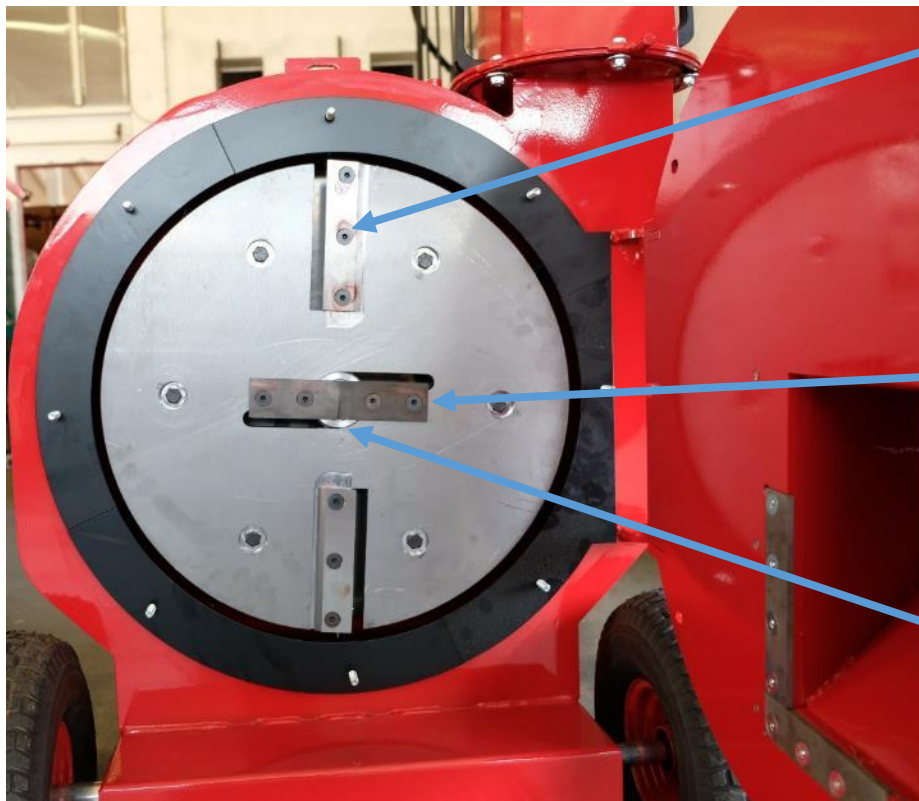
El mantenimiento de las cuchillas es una actividad que debe ser llevada a cabo solo por personal entrenado y competente, dada la presencia de piezas sumamente cortantes.



Durante las actividades de mantenimiento de las cuchillas, es obligatorio usar guantes con protección específica anticorte.

Después de haber quitado la tolva de carga, quitar los tornillos de fijación de la cuchilla (tanto para las cuchillas laterales como para aquella central). Se recomienda usar llaves de excelente calidad para no arruinar los tornillos ni correr el riesgo de lastimarse. Se recomienda extraer y afilar solo una cuchilla por vez y dejar la otra fijada a la unidad giratoria. De esta manera se evita intercambiar la posición de las cuchillas e incurrir en posibles problemas de desequilibrio de la unidad giratoria.

**TORNILLOS DE
FIJACIÓN DE
CUCHILLAS**



CUCHILLA
CENTRAL

TORNILLO
FIJACIÓN
UNIDAD
GIRATORIA
(detrás de la
cuchilla central)

Una vez retiradas las cuchillas, pueden afilarse extrayendo una capa delgada de material y, luego, puliendo solo el borde inclinado. Durante esta operación, es absolutamente necesario mantener baja la temperatura de las cuchillas en cuestión para no alterar sus características mecánicas. Para ello, puede ser útil mantener las cuchillas mojadas con agua durante toda la operación de afilado. Se recomienda efectuar esta operación únicamente si se cuenta con el equipo y la competencia requerida.

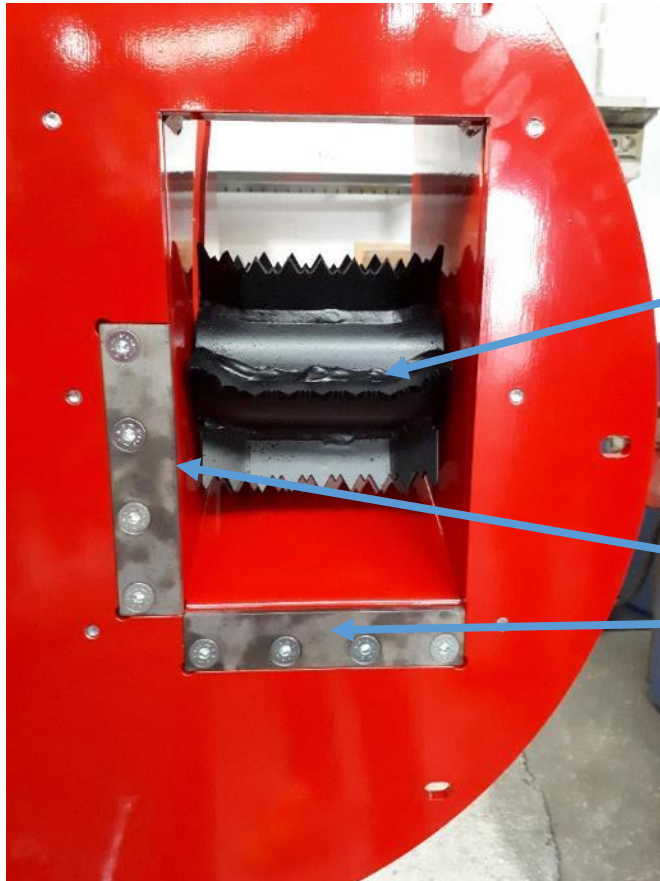


El sobrecalentamiento de las cuchillas durante la operación de afilado implica menor duración de las cuchillas y, también, puede llevar a que se rompan.

Tener en cuenta que las cuchillas disponen de borde cortante doble y, por lo tanto, pueden ser "giradas" antes de volver a ser afiladas. Una vez finalizadas las tareas de afilado, asegurarse de que los tornillos de fijación de las cuchillas a la unidad giratoria queden fijados firmemente. Ajustar incorrectamente dichos tornillos puede provocar el contacto entre cuchillas y contracuchillas, lo cual daña gravemente la máquina.

5.5 MANTENIMIENTO DE LAS CONTRACUCHILLAS

Como se observa en la foto, las contracuchillas tienen una distribución particular. Si el borde con "arista viva" está consumido, puede invertirse la posición de las dos contracuchillas. Una vez que el borde de la segunda contracuchilla se desgaste, es necesario reemplazarlas con piezas de repuesto original.



RODILLO DE
ARRASTRE DEL
MATERIAL

CONTRACUCHILLAS

Para extraer las contracuchillas, desatornillar los tornillos con los cuales están fijadas. Para montarlas, atornillar con cuidado los tornillos.



¡No intentar afilar las contracuchillas!
Son componentes que, durante el uso de la máquina, están sujetos a esfuerzos sumamente elevados. Por lo tanto, cuando ambas están desgastadas, deben reemplazarse. Cualquier trabajo de afilado o restablecimiento de las contracuchillas puede alterar sus características mecánicas, como así también causar accidentes graves al operador y dañar la biotrituradora.

5.6 MANTENIMIENTO DE LOS MARTILLOS DESMENUZADORES

Los martillos desmenuzadores son autoafilables, es decir, mantienen su capacidad de corte incluso cuando se desgastan, y pueden ser girados (o "invertidos") durante hasta 4 vueltas. Dado que dicha operación tiene influencia en el equilibrio de la unidad giratoria, para realizar dicha operación dirigirse al distribuidor o fabricante.



¡No intentar afilar o reemplazar los martillos desmenuzadores!

La sustitución de los martillos desmenuzadores prevé desmontar y montar la unidad cortante. Si dicha operación no se realiza correctamente, ello puede desequilibrar la unidad cortante, causar accidentes serios al operador y dañar gravemente la máquina.

5.7 MANTENIMIENTO DE LAS CORREA DE TRANSMISIÓN

5.7.1 Ajuste de las correas de transmisión de la masa rotante

5.7.1.1 Versión con motor de gasolina

Después de extraerse el cárter de protección que se encuentra entre el motor y el cuerpo de la máquina, se accede a las correas de transmisión.



TORNILLO DE
TENSADO DE LAS
CORREAS

TORNILLO DE
BLOQUEO DE
DESLIZAMIENTO

CÁRTER DE PROTECCIÓN
PARA LAS CORREAS

Si la flexión de las correas, sometidas a presión, es excesiva, pueden aflojarse los tornillos de bloqueo de deslizamiento y, después, actuar sobre los tornillos de tensado correspondientes, como se indica en la figura. Los tornillos de bloqueo del desplazamiento están presentes en ambos lados de la máquina, en una posición simétrica. Del mismo modo, los tornillos de tensado de las correas son dos y están presentes en ambos lados del cárter de las correas.

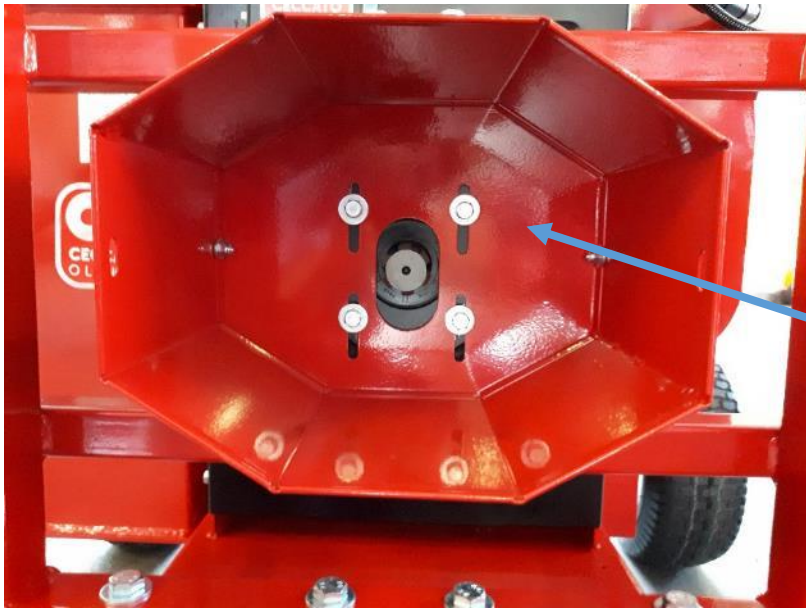
Para evitar desplazamientos del motor, llevar cuidado después de apretar el prisionero de los tornillos de bloqueo de deslizamiento.

5.7.1.2 Versión con PTO

Después de extraerse el cárter de protección que se encuentra entre el multiplicador y el cuerpo de la máquina, se accede a las correas de transmisión.

Si la flexión de las correas, sometidas a presión, resulta ser excesiva, es posible tensarlas procediendo de la siguiente manera.

Aflojar los 4 tornillos de bloqueo dentro del cárter de la toma PTO



TORNILLOS DE BLOQUEO

Después actuar sobre los tornillos de tensado hasta alcanzar la tensión deseada de las correas



TORNILLO DE TENSADO DE LAS CORREAS

En este punto apretar la tuerca del prisionero de seguridad de los tornillos de tensado y volver a apretar los tornillos de bloqueo dentro del cárter de protección de la toma PTO.

5.7.2 Ajuste de la correa de transmisión de la bomba hidráulica

La bomba hidráulica tiene una correa de transmisión separada de aquella de la masa giratoria. El ajuste de dicha correa puede realizarse de la siguiente manera:



TORNILLO DE BLOQUEO

TORNILLO DE TENSADO DE LAS CORREAS

Aflojar inicialmente el tornillo de bloqueo, y después actuar sobre el tornillo tensor hasta que se alcance la tensión deseada.

A continuación, volver a fijar la tuerca prisionera del tornillo tensor y el tornillo de bloqueo.

5.8 REJILLA DEL TAMIZ (opcional)

La máquina tiene la posibilidad de ser equipada con una rejilla, o tamiz, en la descarga para refinar aún más el producto de la molienda.

Dicho componente es un elemento opcional y debe ser solicitado directamente al fabricante o al propio distribuidor. El tamiz puede no ser adecuado para todos los tipos de material, y en algunos casos su presencia puede reducir la productividad de la máquina. El fabricante o el propio distribuidor podrán aconsejarle en la elección de un eventual tamiz para su máquina.

El montaje de la rejilla-tamiz se realiza quitando los distanciadores suministrados de serie con la máquina e introduciendo en su lugar la rejilla-tamiz.



REJILLA
(OPCIONAL)



DISTANCIADORES PARA LA
EXCLUSIÓN DE
LA REJILLA
(SUMINISTRADOS DE SERIE)

En las dependencias del fabricante también hay diferentes tipos de rejillas. En el caso de necesidades especiales o preguntas, consultar con el distribuidor o fabricante.



5.9 MANTENIMIENTO DE LA INSTALACIÓN HIDRÁULICA

La instalación hidráulica de la máquina requiere muy poco mantenimiento, limitado a la sustitución del aceite hidráulico y a la limpieza del filtro hidráulico.

5.9.1 Sustitución del aceite hidráulico

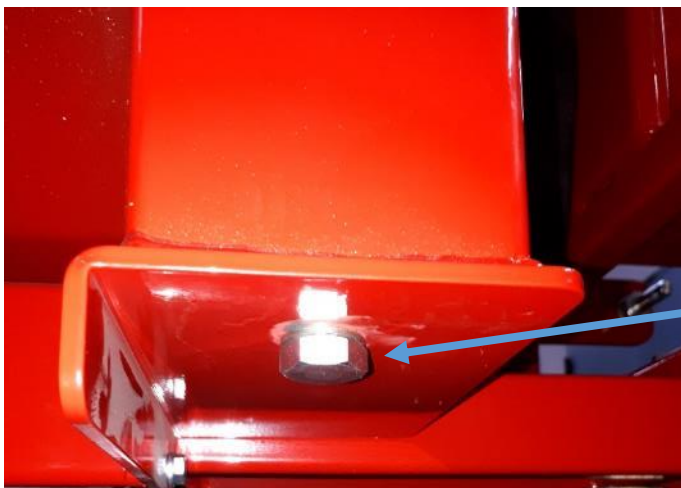
El depósito del aceite hidráulico se encuentra debajo del tubo de descarga del material elaborado de la máquina.



TAPÓN
INTRODUCCIÓN
ACEITE NUEVO

DEPÓSITO
ACEITE

En la parte superior del depósito hay un tapón que, cuando se desenrosca, permite la introducción del aceite nuevo en el depósito.



TAPÓN DE
DESCARGA
ACEITE
HIDRÁULICO

En la parte inferior del depósito hay un tapón de descarga a través del cual es posible sacar el aceite usado antes de introducir el nuevo.



El cambio del aceite exhausto debe realizarse exclusivamente con la máquina apagada y fría. Para evitar el riesgo de quemaduras, esperar al menos dos horas desde el apagado de la máquina antes de cambiar el aceite exhausto.

Para la sustitución del aceite seguir el procedimiento indicado a continuación:

1. Desenroscar el tapón de introducción del depósito
2. Colocar un recipiente de capacidad adecuada (mínimo 25 litros) debajo del tapón de descarga del depósito
3. Desenroscar el tapón de descarga del depósito.
4. Esperar a que se descargue todo el aceite
5. Proceder a la limpieza del filtro (véase el siguiente apartado).
6. Cerrar el tapón de descarga y apretarlo con cuidado
7. Volver a introducir el aceite nuevo a través del tapón de introducción

El aceite hidráulico se sustituye cada 200 horas de trabajo de la máquina.

El único aceite hidráulico utilizable en la máquina es el aceite hidráulico de tipo 46.



La garantía del fabricante se anula en caso de uso de aceites diferentes del especificado.



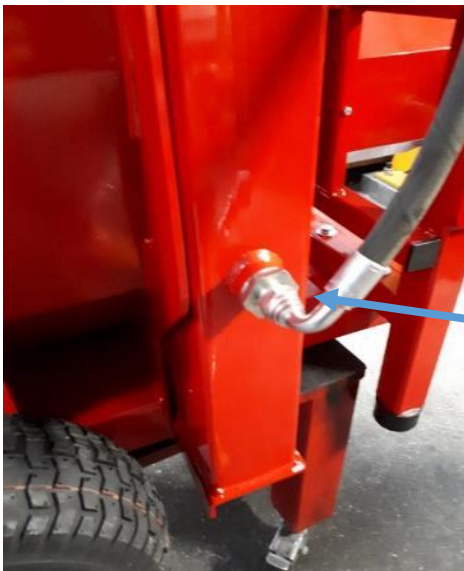
Para la eliminación del aceite hidráulico exhausto atenerse a las normativas locales vigentes.

Eliminar de manera incorrecta el aceite exhausto puede provocar daños graves al medio ambiente.

En algunos países pueden preverse sanciones por una eliminación incorrecta del aceite.

5.9.2 Limpieza del filtro de la instalación hidráulica

En cada cambio del aceite hidráulico es necesario proceder a la limpieza del filtro de la instalación hidráulica. Dicho filtro está colocado a aproximadamente un tercio de la altura del depósito del fluido hidráulico.



POSICIÓN DEL
FILTRO
ACEITE
HIDRÁULICO



La limpieza del filtro se realiza solo con el depósito vacío, para evitar la pérdida de fluido hidráulico.

Para su limpieza, desenroscar la conexión hidráulica con la que el tubo se fija al filtro (tuerca hexagonal más pequeña):



CONEXIÓN
HIDRÁULICA A
QUITAR

En este punto también es posible desenroscar la tuerca hexagonal más grande, y sacar el filtro del depósito, que aparecerá como en la figura siguiente:



Para limpiar el filtro se aconseja limpiarlo con disolventes como, por ejemplo, gasolina, y después soplarlo desde el interior hacia el exterior con aire comprimido.

Para volver a montar, realizar en orden inverso las mismas operaciones. Se aconseja el uso de pasta sellante o cinta de teflón sobre el roscado del filtro para evitar pérdidas o aspiraciones de aire.



Tomar las precauciones apropiadas para protegerse de los efectos de eventuales sustancias tóxicas y/o peligrosas (como, por ejemplo, la gasolina) utilizadas durante estas intervenciones de mantenimiento.

5.10 MANTENIMIENTOS ESPECÍFICOS PARA LAS DISTINTAS VERSIONES DE LA BIOTRITURADORA

5.10.1 Versión con motor de gasolina Honda GX390



Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento, también leer atentamente el manual del motor de gasolina que se entrega con la máquina.

En la siguiente tabla se indican las frecuencias con las cuales efectuar el mantenimiento necesario para un funcionamiento duradero y fiable del motor.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

| PERÍODO DE MANTENIMIENTO REGULAR (3) Efectuar en el mes indicado o una vez transcurrido el intervalo de horas de funcionamiento que se indica, dependiendo de cuál sea el primer evento que ocurra. | | Cada vez que se usa | El primer mes o cada 20 horas | Cada 3 meses o 50 horas | Cada 6 meses o 100 horas | Cada año o 300 horas |
|--|--------------------|---|-------------------------------|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| ELEMENTO | | | | | | |
| Aceite del motor | Controlar el nivel | <input type="radio"/> | | | | |
| | Cambiar | | <input type="radio"/> | | <input type="radio"/> | |
| Aceite caja del reductor (tipos pertinentes) | Controlar el nivel | <input type="radio"/> | | | | |
| | Cambiar | | <input type="radio"/> | | <input type="radio"/> | |
| Filtro de aire | Controlar | <input type="radio"/> | | | | |
| | Limpiar | | | <input type="radio"/> (1) | <input type="radio"/> * (1) | |
| | Reemplazar | | | | | <input type="radio"/> * * |
| Taza del filtro | Limpiar | | | | <input type="radio"/> | |
| Bujía | Controlar-ajustar | | | | <input type="radio"/> | |
| | Reemplazar | | | | | <input type="radio"/> |
| Parachispas (tipos pertinentes) | Limpiar | | | | <input type="radio"/> (4) | |
| Régimen de ralentí | Controlar-ajustar | | | | | <input type="radio"/> (2) |
| Holgura de válvulas | Controlar-ajustar | | | | | <input type="radio"/> (2) |
| Cámara de combustión | Limpiar | Después de cada 500 horas (2) | | | | |
| Tanque de combustible y filtro | Limpiar | | | | <input type="radio"/> (2) | |
| Tubo de combustible | Controlar | Cada 2 años (Reemplazar si es necesario) (2) | | | | |

- * ● Carburador de ventilación interna solo con el tipo de elemento doble.
● Para el tipo ciclón, cada 6 meses o 150 horas.

Para los trabajos de mantenimiento incluidos en la tabla, pero no incluidos en el manual, consultar el manual de uso y mantenimiento del motor.

5.10.1.1 Reabastecimiento de combustible

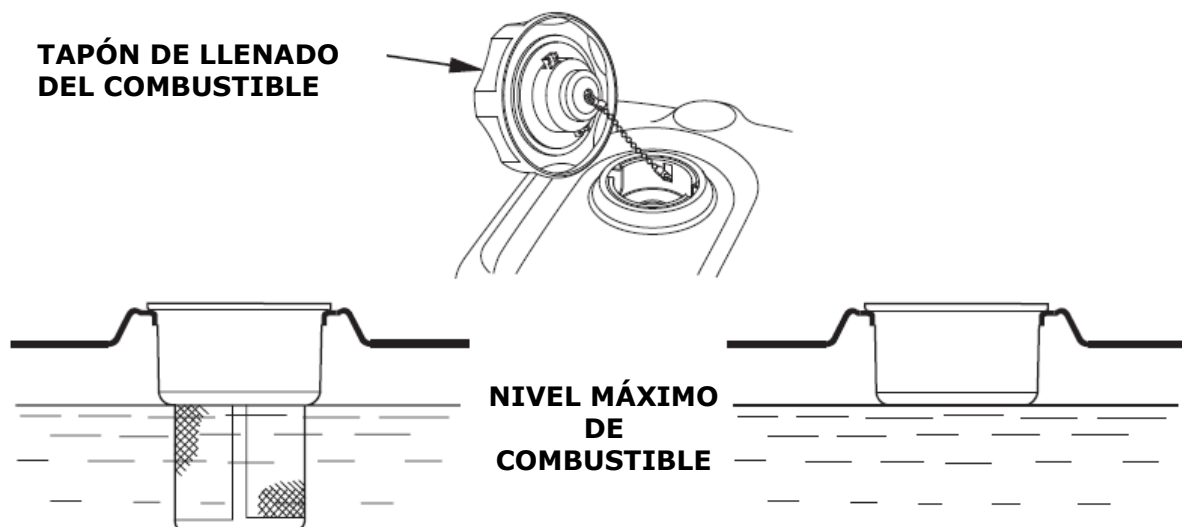


El combustible que emplea el motor (gasolina sin plomo) es altamente inflamable y explosivo. Por lo tanto, realizar lo siguiente:

- Reabastecer únicamente con el motor detenido.
- Mantener alejadas fuentes de calor, chispas y llamas.
- Reabastecer únicamente al aire libre.
- Limpiar de inmediato el combustible derramado.

Leer atentamente el manual del motor que se entrega con la máquina.

Cuando se reabastece combustible, nunca debe superarse el nivel que se indica en la figura.

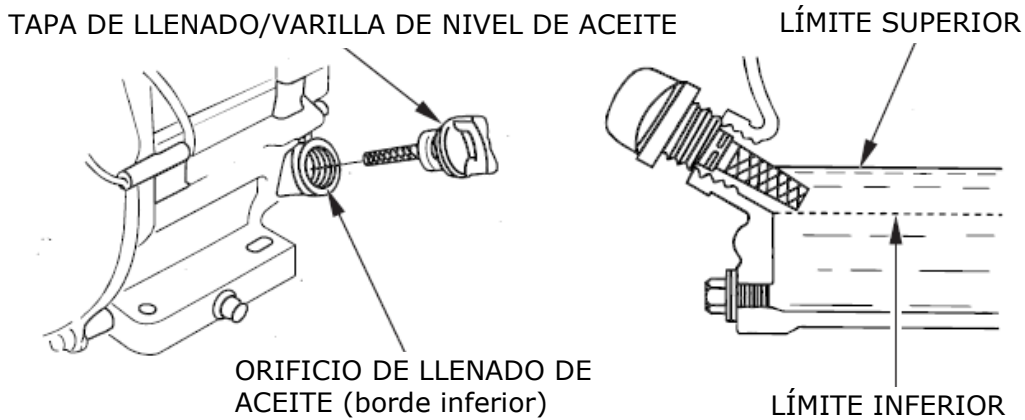


5.10.1.2 Control del nivel de aceite

- 1) Retirar el tapón de llenado/varilla de nivel de aceite y limpiarlo.
- 2) Introducir el tapón de llenado/varilla de nivel del aceite en la boca de llenado, sin enroscarlo, y luego retirarlo para controlar el nivel de aceite.

Si el nivel de aceite está cerca o por debajo del nivel inferior en la varilla de nivel, reabastecer con aceite recomendado hasta la muesca del límite superior (borde inferior del orificio de llenado de aceite). No llenar en exceso para no dañar el motor.

3) Si el nivel de aceite desciende por debajo del nivel crítico, un sensor impide que el motor vuelva a encenderse hasta que se restablezca el nivel correcto de lubricante.



Para un uso genérico, usar aceite SAE 10W-30. Para usar en ambientes con climas particularmente rígidos o calientes, consultar el manual del motor.

5.10.2 Versión con motor de gasolina Honda GX690



Leer atentamente también el manual del motor de gasolina, entregado junto con la máquina, antes de proceder con las operaciones de mantenimiento.

En la siguiente tabla se indican las frecuencias en las cuales realizar los mantenimientos necesarios para un funcionamiento duradero y fiable del motor

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

| PERIODO DI MANUTENZIONE REGOLARE (3) Eeguire nei mesi indicati o alla scadenza delle ore di funzionamento, a seconda di quale evento si verifichi per primo. | | Ad ogni uso | Il primo mese o 20 ore | Ogni 6 mesi o 100 ore | Ogni anno o 300 ore | Ogni 2 anni o 500 ore | Vedere a pagina |
|---|------------------------|--|------------------------------|-----------------------------|---------------------------|-----------------------------|-----------------|
| ELEMENTO | | | | | | | |
| Olio motore | Controllare il livello | ○ | | | | | 8 |
| | Cambiare | | ○ | ○ | | | 8 |
| Filtro dell'olio motore | Sostituire | Ogni 200 ore | | | | | 9 |
| Filtro dell'aria | Controllare | ○ | | | | | 9 |
| | Pulire | | | ○ (1) | | | 9 |
| | Sostituire | | | | | ○ * | |
| Candela | Controllare-registrare | | | ○ | | | 10 |
| | Sostituire | | | | ○ | | |
| Parafiamma (tipi pertinenti) | Pulire | | | ○ (4) | | | 11 |
| Regime minimo | Controllare-registrare | | | | ○ (2) | | ** |
| Gioco valvole | Controllare-registrare | | | | ○ (2) | | ** |
| Camera di combustione | Pulire | Dopo ogni 1000 ore (2) | | | | | ** |
| Filtro del carburante | Sostituire | | | | ○ (2) | | ** |
| Tubo del carburante | Controllare | Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2) | | | | | ** |

* Sostituire soltanto l'elemento filtrante in carta.

** Consultare il Manuale d'officina.

- (1) Intervenire più spesso se utilizzato in zone polverose.
- (2) L'intervento su questi elementi deve essere effettuato dal concessionario Honda, a meno che si disponga degli utensili e delle capacità meccaniche adeguate. Consultare il manuale d'officina Honda per le procedure di servizio.
- (3) Per usi commerciali, registrare le ore di funzionamento per determinare gli intervalli di manutenzione appropriati.
- (4) In Europa e negli altri paesi in cui viene applicata la Direttiva "macchine" 2006/42/CE, questa pulizia deve essere affidata al proprio concessionario di servizio.

Para los mantenimientos presentes en la tabla, pero no indicados en este manual, consultar el manual de uso y mantenimiento del motor.

5.10.2.1 Repostaje de carburante



El combustible empleado por el motor (gasolina verde) es muy inflamable y explosivo. Por lo tanto:

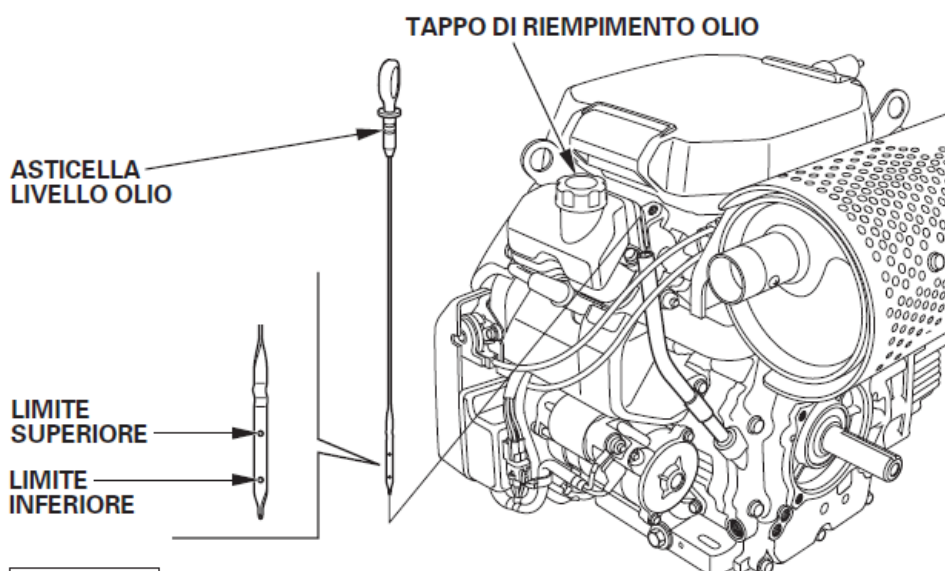
- repostar solamente con el motor parado
- mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llamas
- repostar solamente al aire libre
- limpiar inmediatamente el carburante derramado

Leer atentamente el manual del motor entregado con la máquina.

Cuando se reposta carburante evitar llenar el depósito hasta el tope.

5.10.2.2 Control del nivel de aceite

- 4) Quitar la varilla de nivel del aceite y limpiarla
- 5) Introducir la varilla de nivel del aceite hasta el fondo en su sede, después quitarla para controlar el nivel del aceite



NOTA

Azionando il motore con un livello dell'olio basso si rischia di danneggiarlo. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia limitata del distributore.

Si el nivel del aceite está cerca o es inferior al nivel inferior en la varilla de nivel, volver a llenar, con el aceite aconsejado, hasta la muesca del límite superior (borde inferior del orificio de llenado del aceite). No llenar excesivamente para no dañar el motor

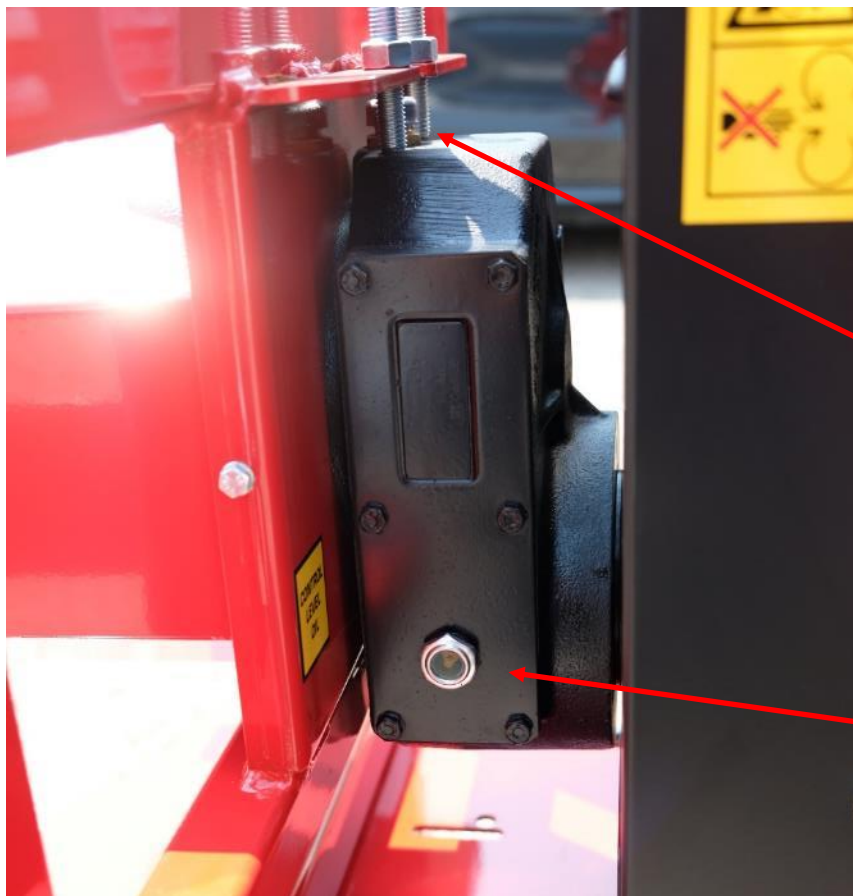
6) Cuando el nivel del aceite baja por debajo de un nivel crítico hay un sensor que impide volver a encender el motor hasta que no se restablezca el nivel correcto del lubricante

Para un uso genérico usar aceite SAE 10W-30. Para usos en ambientes con climas especialmente rígidos o calientes, consultar el manual del motor.

Para la sustitución del aceite y del filtro del aceite consultar el manual del motor, entregado junto con la máquina.

5.10.3 Versión con PTO

Controlar periódicamente el nivel de aceite en el multiplicador. Si no es suficiente, reabastecer con aceite para cambio tipo 80 W 90.



TAPÓN PARA
LLENADO DE
ACEITE
(entre los
tornillos de
tensado de las
cintas)

INDICADOR DE
NIVEL DE ACEITE
DE
MULTIPLICADOR



Si la máquina funciona sin lubricante en el multiplicador, o con nivel de lubricante insuficiente, puede dañarse la máquina incluso luego de un muy corto plazo.

Usar lubricantes diferentes del indicado puede dañar gravemente la máquina.

6 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

6.1 PROBLEMAS COMUNES A TODAS LAS VERSIONES

| PROBLEMA | SOLUCIÓN POSIBLE |
|--|---|
| A la máquina le cuesta aspirar el material para trabajar. | Las cuchillas de corte han perdido su afilado característico. Detener de inmediato la máquina y restablecer el afilado de las cuchillas, tal como se indica en la sección "MANTENIMIENTO". |
| La máquina emite un ruido estridente, a la unidad cortante le cuesta alcanzar la velocidad necesaria y la productividad es baja. | La correa de transmisión está floja. Detener de inmediato la máquina y tensar la correa, tal como se indica en la sección "MANTENIMIENTO". |
| La máquina presenta una vibración anómala o un ruido que nunca antes había emitido. | Detener de inmediato la máquina y contactar con el revendedor. |
| La máquina no arranca | Comprobar que los botones de PARADA DE EMERGENCIA no estén apretados |

6.2 PROBLEMAS EN LA VERSIÓN CON MOTOR DE GASOLINA

| PROBLEMA | SOLUCIÓN POSIBLE |
|----------------------|---|
| El motor no arranca. | <ul style="list-style-type: none">• Controlar que en el tanque haya combustible.• Controlar que en el motor haya aceite (hay un sensor que para el motor si el nivel es insuficiente). |

| | |
|------------------------------------|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Repetir el procedimiento completo de arranque. • Consultar el manual del motor (se entrega con la máquina). • Comprobar el estado de carga de la batería • Comprobar que la barra de mando esté en posición de STOP. |
| El motor se ha apagado de repente. | <ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que en el tanque haya combustible. • Consultar el manual del motor (se entrega con la máquina). • Comprobar que no se haya apretado una PARADA DE EMERGENCIA |

Si el problema persiste, consultar también el manual de uso y mantenimiento del motor que se entrega con la máquina.

En esta máquina, el motor de gasolina es un tipo particular de motor de explosión para uso industrial producido por Honda. Se recomienda acudir a centros de asistencia de Honda. De todos modos, en caso de problemas puede contactarse con el fabricante. Opcionalmente, también puede contactarse con el distribuidor autorizado de Honda del motor que se usa en la máquina:

DEMAL s.n.c.
Via borgo Padova, 16
Castelfranco Veneto (TV)
Tel.: +39 0423 491670
www.demal.com

6.3 PROBLEMAS EN LA VERSIÓN CON PTO

| PROBLEMA | SOLUCIÓN POSIBLE |
|--|--|
| La máquina emite una vibración o un ruido anómalo. | Controlar que el reductor esté lubricado correctamente (consultar la sección "MANTENIMIENTO" del presente manual). |

7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Un dato común a todas las variantes de este modelo de biotrituradora es el diámetro máximo del material para trabajar.

| MODELO | TRITONE SUPER MONSTER HONDA GX390 | TRITONE SUPER MONSTER HONDA GX690 | TRITONE SUPER MONSTER PTO |
|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| DIÁMETRO MÁX. RAMAS | 120 mm | 120 mm | 120 mm |



Por ningún motivo debe introducirse en la tolva de carga material con diámetro superior al indicado en el presente manual. Dicha circunstancia podría poner en peligro la integridad del operador y la funcionalidad de la máquina.

La producción horaria total de la máquina depende de muchos factores, tales como modelo, tipo de material para trabajar y condiciones de afilado de las cuchillas de la máquina. La producción horaria que la máquina puede alcanzar es de 10÷11 m³ aproximadamente.

7.1 VERSIÓN CON MOTOR HONDA GX390

| | |
|-------------------|--------------------------------------|
| Modelo de máquina | TRITONE SUPER MONSTER GASOLINA GX390 |
| Tipo de motor | HONDA GX 390 |
| Combustible | Gasolina |
| Cilindrada | 389 cm ³ |
| Potencia MÁX. | 8,2 kW - 11,8HP |
| r.p.m. MÁX. | 3600 r.p.m. |

| | |
|-------------------------------|------------|
| Capacidad de combustible | 6,1 litros |
| Capacidad de aceite del motor | 1,1 litros |
| Peso | 501 kg |


7.2 VERSIÓN CON MOTOR HONDA GX690

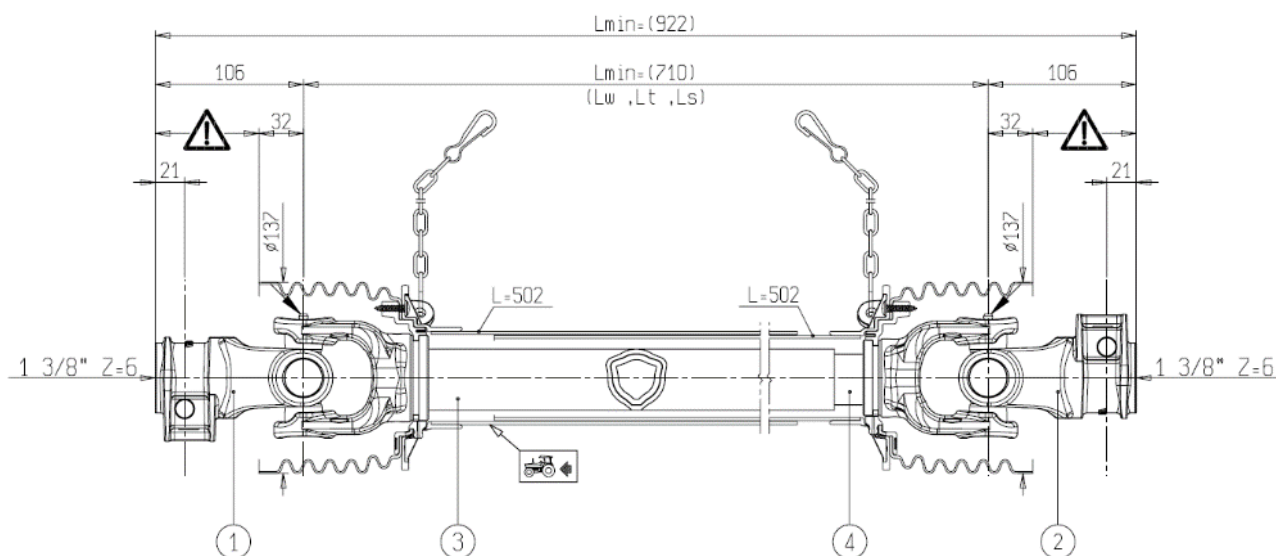
| | |
|------------------------|--------------------------------------|
| Modelo máquina | TRITONE SUPER MONSTER GASOLINA GX690 |
| Tipo motor | HONDA GX 690 |
| Carburante | Gasolina |
| Cilindrada | 688 cm ³ |
| Potencia MÁX. | 16,5 kW - 22,4HP |
| r.p.m. MÁX. | 3600 rpm |
| Capacidad carburante | 6,1 litros |
| Capacidad aceite motor | 1,7 litros |
| Peso | 505 kg |

7.3 VERSIÓN CON PTO


| | |
|-------------------|---------------------------|
| Modelo de máquina | TRITONE SUPER MONSTER PTO |
| r.p.m. MÁX. | 540 r.p.m. |
| Peso | 500 kg |

Abajo se indican las características del eje cardán adecuado para conectar la máquina con el tractor agrícola.

| | |
|---|---|
|  | <p>Se prohíbe usar cualquier junta cardán que tenga características diferentes a las que se indican en la figura.</p> |
|---|---|



NOTAS:

Las zonas que se indican con el símbolo  están descubiertas y, por lo tanto, deben resguardarse con las protecciones adecuadas en la máquina y el tractor.

Leyenda:

- 1) acoplamiento del lado del tractor
- 2) acoplamiento del lado de la máquina

3) protección dimensiones



4) protección dimensiones





- Lw = longitud máxima en fase de trabajo Lw=975 mm
- Lt = longitud máxima temporal Lt=1063 mm
- Ls = longitud máxima no en rotación Ls=1107 mm

Dichas medidas son a título indicativo y podrían variar según el tractor con que se cuente.

8 ETIQUETAS PRESENTES EN LA MÁQUINA

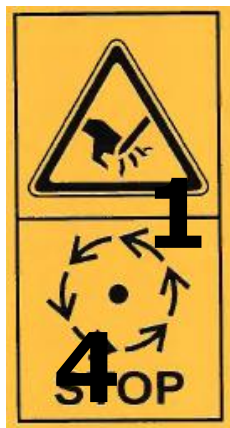
8.1 Marcado CE

8.2 Marcado CE

| | | | | | | | |
|--|----------|--|----------|-------------------------------|----------|------------------------|-----------|
|  CECCATO OLINDO | |  FEDER UNACOMA Federazione Nazionale Costruttori Macchine per l'Agricoltura | | | | | |
| ARSEGO (PD) Italy - Tel. 049 5742051 www.ceccato-olindo.it info@ceccato-olindo.it | | CE | | | | | |
| MODELLO TYPE MODELE MODELL | 1 | MATRICOLA NUMBER MATRICULE REGISTRIERNUMMER | 2 | ANNO YEAR ANNEE JAHR | 3 | | |
| MASSA Kg MASS | 4 | N° GIRI MAX MAX R.P.M. | 5 | TENSIONE V TENSION | 6 | CORRENTE CURRENT | 7 |
| CARICO SUL GANCIO LOAD ON HOOK LADEN UEBER HACKEN CHARGEMENT SUR LE CROCHET D'ATTELAGE | | 8 | da N | POTENZA POWER | 9 | FREQUENZA FREQUENCY | 10 |
| | | | | | KW | | Hz |

1. Modelo de la biotrituradora
2. Número de matrícula de la biotrituradora
3. Año de fabricación
4. Masa total
5. Núm. máximo de revoluciones
6. Tensión de alimentación (sólo para versiones eléctricas)
7. Corriente absorbida (sólo para versiones eléctricas)
8. Carga en el gancho (sólo para versiones remolcables)
9. Potencia
10. Frecuencia (sólo para versiones eléctricas)

Etiquetas de advertencia y peligro



Peligro: Cuchillas en rotación.
Peligro: Después del mando STOP, los órganos en rotación siguen girando.



Peligro: Riesgo de expulsión de residuos.
Peligro: Mantener la distancia de seguridad.



Peligro: Riesgo de heridas.

Peligro: Adentro hay cuchillas giratorias.



Atención: Antes de usar la máquina, leer el manual.



Atención: bloquear siempre cuando esté cerrada, peligro caída repentina



Atención: dentro hay correas de transmisión.



Atención: No pisar.



OBLIGACIÓN:

- Antes de usar la máquina, leer el manual.
- Usar protección para los oídos.
- Usar calzado de protección.
- Usar guantes de protección.
- Usar protección para la cabeza.
- Usar pantalla facial de protección.

PROHIBICIÓN:

- Prohibido retirar las protecciones.
- Prohibido lubricar con la máquina en movimiento.
- Prohibido fumar.
- Prohibido el paso a personas ajenas al trabajo.
- Prohibido drenar aceite en el suelo.

9 GARANTÍA

En cuanto a las condiciones de garantía, valen las disposiciones legales vigentes.

9.1 Cobertura de la garantía

La garantía incluye el reemplazo o la reparación de la pieza defectuosa de la máquina.

9.2 Denuncia de vicios y defectos

El comprador debe, so pena de caducidad de la garantía, comunicar por escrito, dentro de los ocho días contados a partir de la fecha en la cual se manifiesten, eventuales vicios o defectos de funcionamiento. El vicio o el defecto serán comprobados por el fabricante en su sede legal.

El cliente debe controlar que, en el momento de la entrega, la máquina cumpla con lo requerido en el contrato y que no haya sufrido daños durante su transporte. Si se detecta que no se satisfacen dichas situaciones, el cliente no debe poner en marcha la máquina y debe informar de inmediato la situación al fabricante.

9.3 Duración de la garantía

La garantía se reconoce, salvo acuerdos diferentes por escrito, durante un período de 24 meses contados a partir de la fecha de entrega de la máquina.

9.4 Exclusión de la garantía

Se excluyen de la garantía:

- Las piezas sujetas a desgaste normal y deterioro por agentes atmosféricos y ambientales.
- Las piezas dañadas por falta de mantenimiento, mantenimiento insuficiente o inadecuado.
- Las piezas dañadas por impericia de uso, mal uso o uso no permitido.
- Las piezas dañadas por modificaciones o reparaciones no autorizadas o por alteraciones.
- Las piezas dañadas por intervenciones por supuestos vicios.

9.5 Caducidad de la garantía

La garantía caduca automáticamente en caso de reparación, modificación o extracción de componentes no aprobadas previamente por el fabricante. La garantía también caduca en caso de mal uso de la máquina.

9.6 Tribunal competente

Para cualquier controversia, el tribunal competente es, exclusivamente, el Tribunal de PADOVA.

10 NOTAS ACERCA DEL PRESENTE MANUAL

10.1 Aspectos generales

El presente manual de uso y mantenimiento constituye la documentación del equipo y debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil, incluida su eliminación.

Si se extravía o se deteriora el presente manual, puede solicitar una copia a su revendedor o al fabricante. Para ello, indicar el número de serie de la máquina y, en caso de ser necesario, presentar el documento de compra.

10.2 Cesión de la biotrituradora

El presente manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil. Si la máquina se cede a otro propietario, el presente manual debe considerarse parte integrante de ella y, por lo tanto, debe seguir cualquier cambio de propiedad de la máquina.

10.3 Derechos sobre el manual

Ceccato Olindo s.r.l. se reserva el derecho de actualizar su producción y, en consecuencia, el manual de uso y mantenimiento, sin comunicar dicha actualización a terceros.

10.4 Copyright

El presente manual es propiedad exclusiva de Ceccato Olindo s.r.l.

Se prohíbe reproducir el presente manual, incluso parcialmente, sin el permiso escrito por parte de Ceccato Olindo s.r.l.

Está terminantemente prohibido copiar y reproducir con cualquier medio, incluso parcialmente, dibujos y documentación incluidos en el manual. Todas las violaciones son punibles de acuerdo con la ley aplicable.

11 RUIDO EMITIDO POR LA MÁQUINA

Información sobre la emisión de ruido del mod. TRITONE MONSTER con motor de gasolina Honda GX390:

$$L_{pA} = 103\text{dB}$$

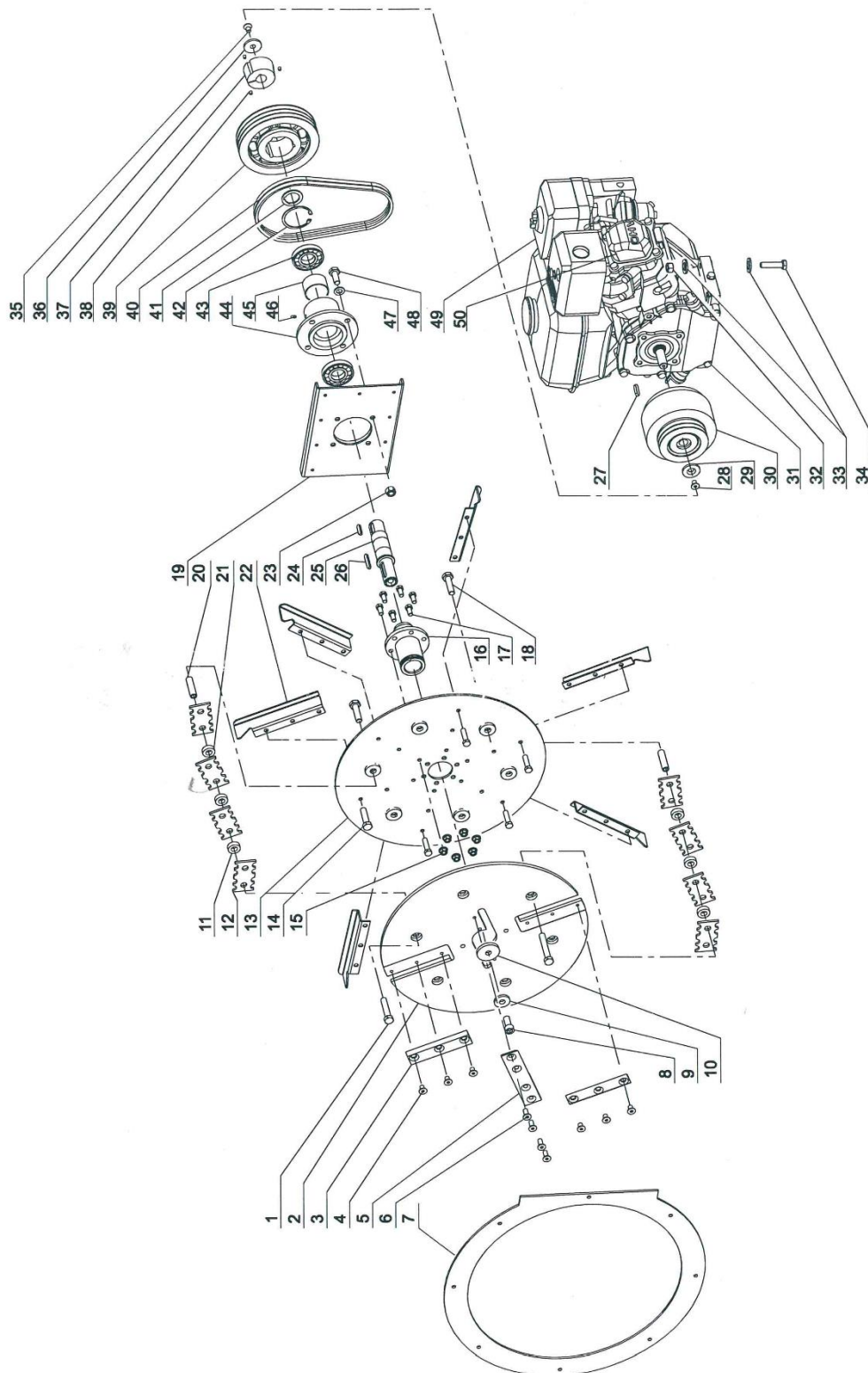
donde L_{pA} = nivel de potencia acústica ponderado A.


A pedido, se encuentra disponible información adicional en el establecimiento del fabricante.



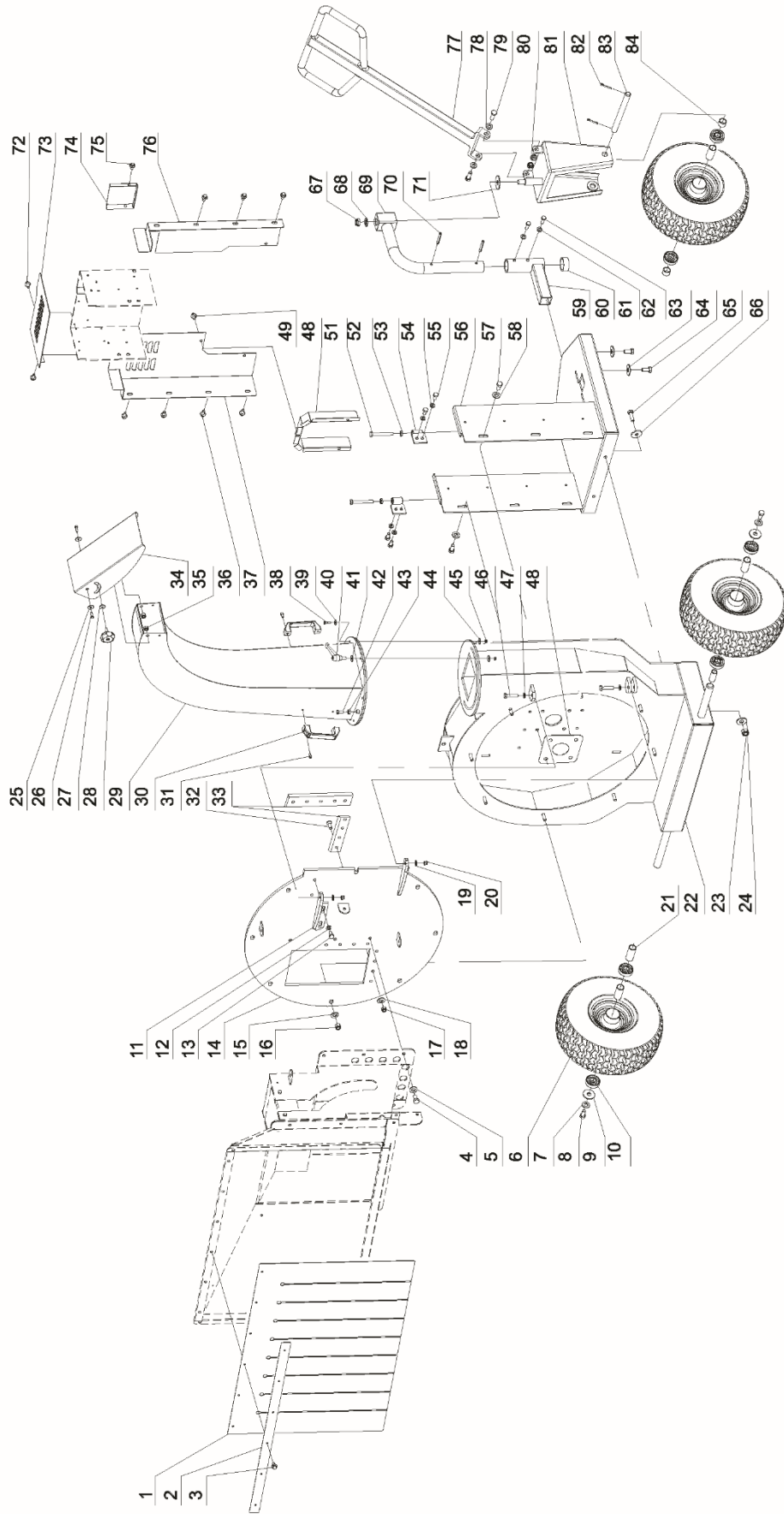
12 PIEZAS DE REPUESTO

12.1 TRITONE SUPER MONSTER CON MOTOR DE GASOLINA



| | | | |
|--|------------------------------|--|-------------------------------|
| <p>CECCATO OLINDO s.r.l. Via Giustiniani, 1 Arsego (PD) Italy Tel 049 5742051 – Fax 0495742673 Info@ceccato-olindo.it www.ceccato-olindo.it</p>  | <p>Codice</p> <p>TRISMON</p> | <p>Descrizione</p> <p>TRITONE SUPER MONSTER HONDA GX390 Gruppo massa e trasmissione</p> | <p>Data</p> <p>06/07/2018</p> |
|--|------------------------------|--|-------------------------------|

| N.º | CÓDIGO | DESCRIPCIÓN | Nº |
|-----|-------------|--|----|
| 1 | MOT001 | Tornillo 12x30 bloqueo perno portamartillos unidad | 6 |
| 2 | MOT002 | Disco unidad frontal portacuchillas delantero | 1 |
| 3 | MOT003 | Cuchilla frontal con corte doble | 2 |
| 4 | MOT004 | Tornillo para fijación cuchilla frontal corte doble | 6 |
| 5 | MOT005 | Cuchilla central corte doble | 1 |
| 6 | MLOT006 | Tornillo para fijación cuchilla corte doble central | 4 |
| 7 | 50030/1-2-3 | Distanciador | 4 |
| 8 | MOT008 | Tornillo 14x35 bloqueo buje unidad | 1 |
| 9 | MOT009 | Arandela torneada a medida bloqueo buje unidad | 1 |
| 10 | MOT010 | Distanciador martillos desmenuzadores | 9 |
| 11 | MOT011 | Martillos desmenuzadores | 24 |
| 12 | MOT012 | Disco unidad trasera porta-hélices | 1 |
| 13 | MOT013 | Tuerca para bloqueo soporte unidad | 6 |
| 14 | MOT014 | Tornillo 10 x 25 | 18 |
| 15 | MOT015 | Soporte unidad cortante | 1 |
| 16 | MOT016 | Tornillos bloqueo soporte unidad cortante 12x35 | 6 |
| 17 | MOT017 | Arandela cubreorificio | 1 |
| 18 | MOT018 | Tornillo 12x30 bloqueo perno portamartillos unidad | 6 |
| 19 | MOT019 | Placa refuerzo soporte eje unidad | 1 |
| 20 | MOT020 | Perno porta-martillos desmenuzadores | 6 |
| 21 | MOT021 | Distanciador martillos desmenuzadores fino | 12 |
| 22 | MOT022 | Hélice de ventilación | 6 |
| 23 | MOT023 | Tuerca bloqueo soporte eje unidad M14 (Metalblock) | 4 |
| 24 | MOT024 | Chaveta 40x12x8 - para eje transmisión polea | 1 |
| 25 | MOT025 | Eje de transmisión unidad cortante | 1 |
| 26 | MOT026 | Chaveta 60x10x8 - para eje transmisión unidad | 1 |
| 27 | MOT129 | Chaveta 63X6.3X40 para eje transmisión motor GX390 | 1 |
| 28 | MOT130 | Tornillo UNF 3/8-2" de fij. Polea con fricción | 1 |
| 29 | MOT131 | Arandela láser 10x40 de fijación polea con fricción | 1 |
| 30 | MOT132 | Polea con fricción en motor GX390 HONDA | 1 |
| 31 | 12482 | Motor HONDA GX390 | 1 |
| 32 | MOT133 | Tuerca bloqueo motor HONDA GX390 en la base | 4 |
| 33 | MOT134 | Arandela 10x30 bloq. mot.HONDA GX390 en base | 4 |
| 34 | MOT135 | Tornillo 10x45 bloqueo motor HONDA GX390 en base | 4 |
| 35 | MOT032 | Tornillo fijación polea TSEI- 14 x 30 | 1 |
| 36 | MOT033 | Arandela láser 14x40 de fijación polea en eje unidad | 1 |
| 37 | MOT034 | Inserción casquillo cónico polea unidad | 1 |
| 38 | 03674 | Crono para inserción M10x16 | 4 |
| 39 | MOT035 | Polea doble ranura transmisión unidad | 1 |
| 40 | 05737 | Correa A. 37 | 2 |
| 41 | MOT037 | Resbaladera láser distanciador soporte unidad | 1 |
| 42 | MOT038 | Seeger interno Ø 70 x 2,5 | 1 |
| 43 | MOT039 | Cojinete para eje en unidad cortante | 2 |
| 44 | MOT040 | Soporte para eje unidad cortante | 1 |
| 45 | MOT041 | Distanciador cojinetes eje unidad cortante | 1 |
| 46 | MOT042 | Engrasador M8 | 1 |
| 47 | MOT043 | Arandela M14 bloqueo soporte transmisión | 4 |
| 48 | MOT044 | Tornillo 14x50 bloqueo soporte transmisión | 4 |
| 49 | MOT136 | Filtro aire motor HONDA GX390 | 1 |
| 50 | MOT137 | Bujía encendido motor HONDA GX390 | 1 |



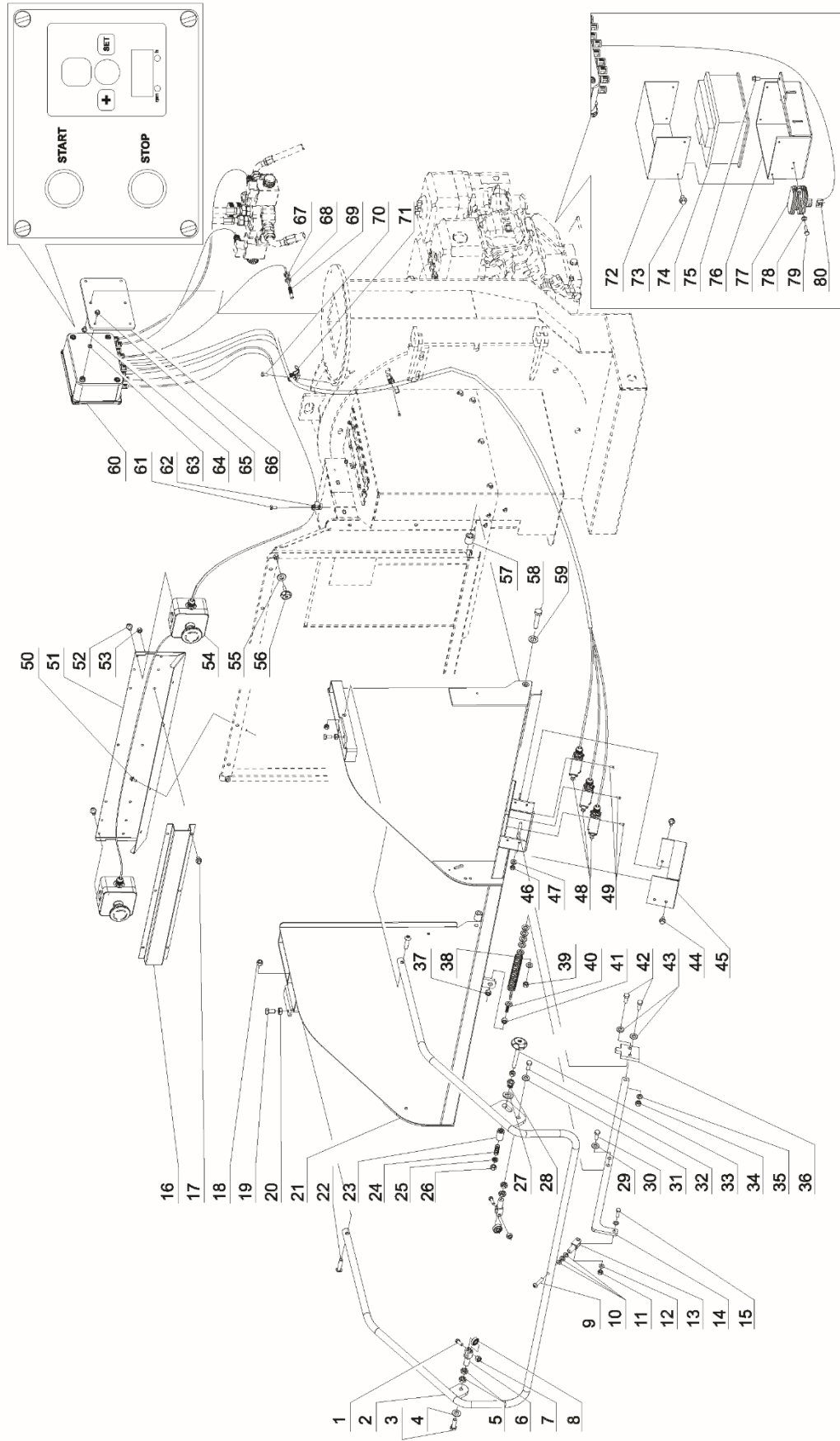
| | | | |
|---|-------------------------------------|---|--------------------------------------|
| <p>CECCATO OLINDO s.r.l. Via Giustinani, 1 Arsego (PD) Italy Tel 049 5742051 – Fax 0495742673 info@ceccato-olindo.it www.ceccato-olindo.it</p> | <p>Codice</p> <p>TRISMON</p> | <p>Descrizione</p> <p>TRITONE SUPER MONSTER HONDA GX390 Gruppo Telaio</p> | <p>Data</p> <p>11/07/2018</p> |
|---|-------------------------------------|---|--------------------------------------|

Italian Agriculture Experience



| N.º | CÓDIGO | DESCRIPCIÓN | Nº |
|-----|--------|--|----|
| 1 | SM001 | Vaina protección entrada tolva | 1 |
| 2 | SM002 | Chapa perforada para bloqueo vaina tolva | 1 |
| 3 | MOT 54 | Tornillo bloqueo vaina 6 x 16 tolva | 6 |
| 4 | SM003 | Tornillo 10 x 18 bloqueo segundo cono en tapa cabeza | 6 |
| 5 | MOT061 | Arandela 10 bloqueo segundo cono en tapa cabeza | 6 |
| 6 | MOT073 | Rueda neumática 15.600 x 6" | 3 |
| 7 | MOT072 | Arandela ventilador de 10 bloqueo rueda neumática | 2 |
| 8 | MOT071 | Tornillo 10x20 bloqueo rueda neumática | 2 |
| 9 | MOT070 | Arandela 10x40 protección cojinete | 2 |
| 10 | MOT069 | Cojinete rueda 25/52/14 | 6 |
| 11 | SM004 | Bisagra tapa cabeza superior | 1 |
| 12 | MOT065 | Arandela Ø 10 | 2 |
| 13 | MOT071 | Tornillo 10 x 20 | 2 |
| 14 | SM005 | Tapa cabeza porta-tolva | 1 |
| 15 | MOT075 | Arandela reforzada láser 10x30 bloqueo tapa cabeza | 8 |
| 16 | MOT074 | Tuerca autoblocante 10 bloqueo tapa cabeza | 8 |
| 17 | MOT074 | Tuerca autoblocante 10 para cierre contracuchilla en la tapa | 8 |
| 18 | MOT065 | Arandela Ø 10 cierre contracuchilla en la tapa | 8 |
| 19 | MOT104 | Arandela 10x30 bloqueo bisagra tapa | 2 |
| 20 | MOT074 | Tuerca autoblocante 10 bloqueo bisagra tapa | 2 |
| 21 | MOT081 | Distanciador rueda externo | 2 |
| 22 | MOT083 | Bastidor cabeza bioastilladora | 1 |
| 23 | MOT118 | Arandela Ø 14 bloqueo placa motor en cabeza | 2 |
| 24 | MOT119 | Tuerca autoblocante 14 bloqueo placa motor en cabeza | 2 |
| 25 | MOT086 | Arandela 8x24 bloqueo deflector descarga | 2 |
| 26 | MOT087 | Tornillo 8x24 bloqueo deflector descarga | 2 |
| 27 | MOT109 | Arandela Ø 10x30 bloqueo deflector descarga | 1 |
| 28 | MOT088 | Pomo roseta 10x30 bloqueo ajuste deflector | 1 |
| 29 | MOT089 | Cono descarga cabeza | 1 |
| 30 | MOT090 | Manilla plástico direccional | 2 |
| 31 | MOT091 | Tornillo 6x25 bloqueo manilla plástico direccional | 4 |
| 32 | MOT092 | Tornillo TSEI 10x25 bloqueo cuchillas contracuchilla | 8 |
| 33 | MOT093 | Cuchilla contracuchilla | 2 |
| 34 | MOT094 | Descarga ajustable astilla | 1 |
| 35 | MOT095 | Tuerca autoblocante descarga astilla M.8 | 2 |
| 36 | 03263 | Tornillo 8x16 bloqueo cárter correas | 8 |
| 37 | SM006 | Cárter correas parcial derecha | 1 |
| 38 | MOT098 | Tornillo 10x30 guía descarga giratoria | 5 |
| 39 | MOT099 | Arandela 10 guía descarga giratoria | 5 |
| 40 | MOT100 | Pomo bloqueo guía descarga giratoria | 1 |
| 41 | MOT099 | Arandela Ø 10 para pomo bloqueo descarga giratoria | 1 |
| 42 | MOT102 | Tornillo final de carrera 10 x 30 descarga giratoria | 1 |
| 43 | MOT103 | Tuerca M.10 para fijación final de carrera descarga | 1 |
| 44 | MOT106 | Arandela 10x30 para descarga giratoria guía | 5 |
| 45 | MOT105 | Tuerca autoblocante tornillo 10 para descarga guía giratoria | 5 |
| 46 | MOT108 | Tornillo 10x40 bloqueo bisagra tapa cabeza | 2 |
| 47 | MOT109 | Arandela Ø 10x30 bloqueo bisagra tapa cabeza | 4 |
| 48 | MOT110 | Refuerzo soporte cabeza | 1 |
| 49 | MOT097 | Tornillo 8x16 bloqueo cárter correas protección central | 3 |
| 50 | MOT177 | Protección central cárter correas | 1 |
| 51 | MOT178 | Tornillo tirador de correa 12x | 2 |
| 52 | MOT148 | Tuerca 12 bloqueo tornillo tensor de correa | 2 |
| 53 | MOT149 | Soporte tensor de correa | 2 |
| 54 | MOT150 | Arandela Ø 10 bloqueo soporte tensor de correa | 4 |
| 55 | MOT151 | Tornillo 10x20 bloqueo soporte tensor de correa | 4 |

| | | | |
|----|--------|--|---|
| 56 | MOT152 | Placa base motor | 1 |
| 57 | MOT153 | Tornillo 14x20 bloqueo base motor en cabeza | 6 |
| 58 | MOT154 | Arandela Ø 14 bloqueo base motor en cabeza | 6 |
| 59 | MOT155 | Soporte tercera y cuarta rueda | 1 |
| 60 | MOT156 | Resbaladera Ø 51 Ø 40 (interna) 26,6H | 1 |
| 61 | MOT157 | Tuerca 10 bloqueo arco soporte giratorio tercera y cuarta rueda | 2 |
| 62 | MOT158 | Tornillo 10x25 bloqueo arco soporte giratorio tercera y cuarta rueda | 2 |
| 63 | MOT179 | Arandela 10x30 bloqueo motor HONDA GX390 | 4 |
| 64 | MOT180 | Tornillo 10x45 bloqueo motor HONDA GX390 | 4 |
| 65 | MOT161 | Tornillo 14x35 bloqueo placa base en cabeza | 2 |
| 66 | MOT162 | Arandela Ø 14 bloqueo placa base en cabeza | 2 |
| 67 | MOT163 | Tuerca 16 bloqueo horquilla tercera y cuarta rueda | 1 |
| 68 | MOT164 | Arandela 16x48 bloqueo horquilla tercera y cuarta rueda | 1 |
| 69 | MOT165 | Arco soporte para tercera y cuarta rueda | 1 |
| 70 | MOT166 | Enchufe elástico 10 x 60 | 2 |
| 71 | MOT167 | Arandela 16x70 ajuste horquilla tercera y cuarta rueda | 1 |
| 72 | 03263 | Tornillo 8x16 bloqueo tapa cárter correas | 2 |
| 73 | SM007 | Tapa cárter correas | 1 |
| 74 | SM008 | Cárter frontal protección correas | 1 |
| 75 | 03263 | Tornillo 8x16 bloqueo cárter frontal protección correas | 2 |
| 76 | SM009 | Porción izquierda cárter correas | 1 |
| 77 | MOT168 | Timón tercera y cuarta rueda | 1 |
| 78 | MOT169 | Arandela Ø 10 bloqueo timón en tercera y cuarta rueda | 2 |
| 79 | MOT170 | Tornillo 10x35 bloqueo timón en tercera y cuarta rueda | 2 |
| 80 | MOT171 | Tuerca autoblocante 10 bloqueo timón en tercera y cuarta rueda | 2 |
| 81 | MOT172 | Horquilla porta-rueda para tercera y cuarta rueda | 1 |
| 82 | MOT173 | Pastilla 5x40 para bloqueo perno cojinetes tercera rueda | 2 |
| 83 | MOT174 | Perno Ø 25 porta-cojinetes tercera y cuarta rueda | 1 |
| 84 | MOT175 | Distanciador externo bloqueo cojinete tercera y cuarta rueda | 2 |



| | | | |
|---|-----------------------------------|---|-----------------------------------|
| <p>CECCATO OLINDO s.r.l. Via Giustinani, 1 Arsego (PD) Italy Tel 049 5742051 – Fax 0495742673 Info@ceccato-olindo.it www.ceccato-olindo.it</p> | <p>Codice TRISMONC</p> | <p>Descrizione TRITONE SUPER MONSTER Gruppo tramoggia ingresso</p> | <p>Data 06/07/2018</p> |
|---|-----------------------------------|---|-----------------------------------|

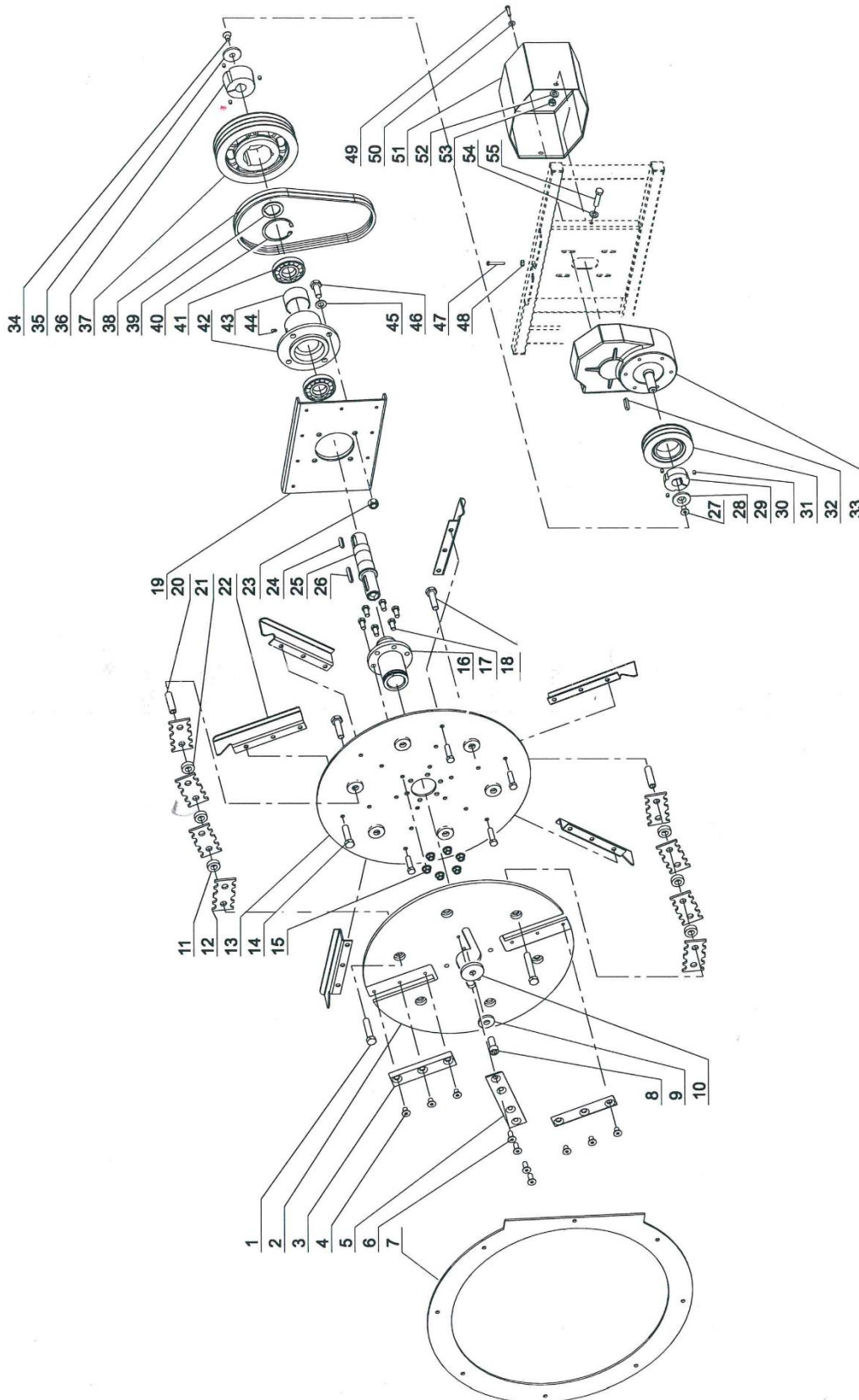
Italian Agriculture Experience




| N.º | CÓDIGO | DESCRIPCIÓN | Nº |
|-----|---------|--|----|
| 1 | 03236 | Tornillo 10 x 30 TE | 2 |
| 2 | SM010 | Manilla mandos | 1 |
| 3 | 03147 | Tornillo 10 x 35 TE | 1 |
| 4 | 03705Z | Arandela Ø 10 | 1 |
| 5 | 03413 | Tuerca 10 baja | 2 |
| 6 | SM011 | Horquilla portacojinetes M10 | 2 |
| 7 | 03527 | Tuerca autoblocante Ø 10 | 2 |
| 8 | SM012 | Cojinete 6200-2RS. | 2 |
| 9 | SM013 | Tornillo 8 x 60 EITB | 1 |
| 10 | 03704 | Arandela 8 Ø | 6 |
| 11 | 03526 | Tuerca autoblocante Ø 8 | 1 |
| 12 | 03704 | Arandela Ø 8 | 2 |
| 13 | OR10FRC | Horquilla M 8 | 1 |
| 14 | SMO14 | Varilla accionamiento micro en manilla | 1 |
| 15 | 03228 | Tornillo 8 x 30 TE | 1 |
| 16 | SM015 | Cárter cubrehilos botones de parada instalación | 1 |
| 17 | 03123 | Tornillo 6 x 12 TE | 6 |
| 18 | 03527 | Tuerca autoblocante Ø 10 | 2 |
| 19 | 03235 | Tornillo 10 x 25 TE | 2 |
| 20 | 03413 | Tuerca Ø 10 baja | 2 |
| 21 | SM016 | Tolva de entrada madera | 1 |
| 22 | SM017 | Tornillo 10 x 50 EITB | 2 |
| 23 | SM018 | tubo portaresorte pomo ajuste marcha | 1 |
| 24 | SM0169 | Resorte pomo de ajuste marcha | 1 |
| 25 | 03413 | Tuerca Ø 10 baja | 1 |
| 26 | 03405 | Tuerca Ø 10 alta | 1 |
| 27 | 03708 | Arandela Ø 16 | 1 |
| 28 | 03408 | Tuerca Ø 16 baja | 1 |
| 29 | 03705 | Arandela Ø 10 | 8 |
| 30 | 03026 | Tornillo 10 x 40 FP.TE | 1 |
| 31 | 03705 | Arandela Ø 10 | 1 |
| 32 | 03147 | Tornillo 10 x 35 TE | 1 |
| 33 | SM020 | Pomo M10 hembra-ajuste marcha | 1 |
| 34 | 03526 | Tuerca autoblocante Ø 8 | 1 |
| 35 | 03755 | Arandela 8 x 24 | 3 |
| 36 | SM021 | Placa ajuste micro | 1 |
| 37 | 03455 | Tuerca Ø 8 | 1 |
| 38 | SM022 | Resorte ojo doble hilo Ø 2 longitud mm 120 | 1 |
| 39 | 03527 | Tuerca autoblocante Ø 10 | 1 |
| 40 | SM023 | Tornillo con orificio M8 | 1 |
| 41 | 03455 | Tuerca Ø 8 | 1 |
| 42 | 03017 | Tornillo 8 x 40 F.P | 2 |
| 43 | 03704 | Arandela Ø 8 | 2 |
| 44 | 03121 | Tornillo 6 x 12 | 3 |
| 45 | SM024 | Cárter cubrehilo | 1 |
| 46 | 03526 | Tuerca autoblocante Ø 8 | 1 |
| 47 | 03755 | Arandela 8 x 24 | 1 |
| 48 | 15149 | Micro | 3 |
| 49 | SM025 | Tornillo 4 bx 40 FPTCEI | 6 |
| 50 | 03123 | Tornillo 6 x 16 TE | 6 |
| 51 | SM026 | Soporte botones fungiforme de parada | 1 |
| 52 | SM027 | Tuerca y tornillo de 4 x 16 TCEI y tuerca autoblocante Ø M 4 | 8 |
| 53 | 03525 | Tuerca autoblocante Ø 6 | 6 |
| 54 | SM028 | Interruptor fungiforme de parada | 2 |
| 55 | 03759 | Arandela 10x30 bloqueo tolva cierre | 1 |

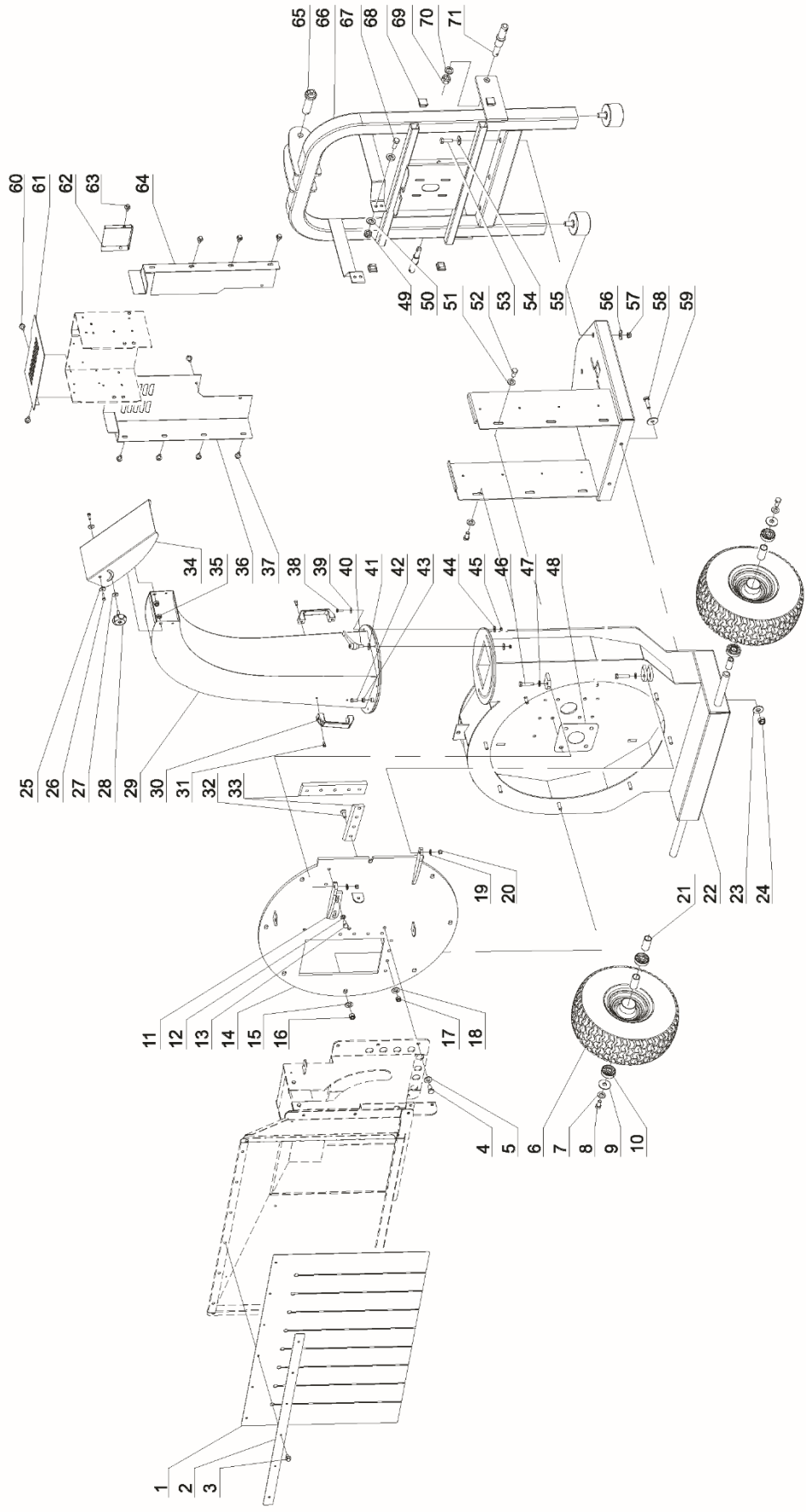
| | | | |
|----|--------|---|---|
| 56 | SM029 | Pomo 10 x 30 macho bloq. tolva de cierre | 1 |
| 57 | SM030 | Distanciador bisagra tolva de entrada | 2 |
| 58 | SM031 | Tornillo 10 x 50 EITB para bisagra tolva de entrada | 2 |
| 59 | 03705Z | Arandela Ø 10 para bisagra tolva de entrada | 2 |
| 60 | SM032 | Caja mandos sin estrés | 1 |
| 61 | 03115 | Tornillo 4 x 16 + tuerca autoblocante | 2 |
| 62 | SM033 | Enganche de plástico Ø 16 cierre cableado sin estrés | 2 |
| 63 | SM034 | Tubo de goma distanciador antivibración | 4 |
| 64 | 03121 | Tornillo 6 x 12-TE | 4 |
| 65 | 03493 | Tuerca autoblocante Ø 4 | 4 |
| 66 | SM035 | Placa soporte caja plástico sin estrés | 1 |
| 67 | SM036 | Tuerca 12 cierre bloqueo sensor sin estrés | 1 |
| 68 | 04706 | Arandela Ø 12 cierre bloqueo sensor sin estrés | 1 |
| 69 | SM037 | Sensor sin estrés | 1 |
| 70 | SM038 | Tornillo 6 x 10 TBEI | 6 |
| 71 | SM039 | Enganche de plástico Ø bloqueo cables sin estrés | 8 |
| 72 | SM040 | Tapa caja porta-batería | 1 |
| 73 | 03121 | Tornillo 6 X 12 TE cierre tapa caja portabaterías | 4 |
| 74 | SM041 | Batería 12 V - 50 A | 1 |
| 75 | SM042 | Tornillo 8b x 16 TE bloq. caja portabaterías en el bastidor | |
| 76 | SM043 | Caja inferior porta-batería | 1 |
| 77 | SM044 | Estabilizador de tensión | 1 |
| 78 | 03703Z | Arandela Ø 6 | 2 |
| 79 | 03118 | Tornillo 6 x 16 | 2 |
| 80 | SM045 | Enchufe de conexión estabilizador | 1 |

12.2 TRITONE SUPER MONSTER CON PTO



| | | | |
|--|--------------------------------------|--|--------------------------------------|
| <p><small>Italian Agricultural Experience</small></p>  <p>CECCATO OLINDO s.r.l. Via Giustiniani, 1 Arsego (PD) Italy Tel 049 5742051 – Fax 0495742673 info@ceccato-olindo.it www.ceccato-olindo.it</p> | <p>Codice</p> <p>TRISMONC</p> | <p>Descrizione</p> <p>TRITONE SUPER MONSTER P.T.O. Gruppo massa e trasmissione</p> | <p>Data</p> <p>06/07/2018</p> |
|--|--------------------------------------|--|--------------------------------------|

| N.º | CÓDIGO | DESCRIPCIÓN | Nº |
|-----|-------------|--|----|
| 1 | MOT001 | Tornillo 12x30 bloqueo perno portamartillos masa | 6 |
| 2 | MOT002 | Disco unidad frontal portacuchillas delantero | 1 |
| 3 | MOT003 | Cuchilla frontal con corte doble | 2 |
| 4 | MOT004 | Tornillo para fijación cuchilla frontal corte doble TSEI 10x20 | 6 |
| 5 | MOT005 | Cuchilla central corte doble | 1 |
| 6 | MOT006 | Tornillo para fijación cuchilla corte doble central TSEI 10x20 | 4 |
| 7 | 50030/1-2-3 | Distanciador | 4 |
| 8 | MOT008 | Tornillo 14x35 bloqueo buje masa | 1 |
| 9 | MOT009 | Arandela torneada a medida bloqueo buje unidad | 1 |
| 10 | MOT010 | Distanciador martillos desmenuzadores grueso | 9 |
| 11 | MOT011 | Martillos desmenuzadores | 24 |
| 12 | MOT012 | Disco unidad trasera porta-hélices | 1 |
| 13 | MOT013 | Tuerca para bloqueo soporte unidad 12 autoblocante | 6 |
| 14 | MOT014 | Tornillo 10 x 25 | 18 |
| 15 | MOT015 | Soporte unidad cortante | 1 |
| 16 | MOT016 | Tornillos bloqueo soporte masa cortante 12x35 | 6 |
| 17 | MOT017 | Arandela cubreorificio | 1 |
| 18 | MOT018 | Tornillo 12x30 bloqueo perno portamartillos masa | 6 |
| 19 | MOT019 | Placa refuerzo soporte eje unidad | 1 |
| 20 | MOT020 | Perno porta-martillos desmenuzadores | 6 |
| 21 | MOT021 | Distanciador martillos desmenuzadores fino | 12 |
| 22 | MOT022 | Hélice de ventilación | 6 |
| 23 | MOT023 | Tuerca bloqueo soporte eje masa 14 (Metalblock) | 4 |
| 24 | MOT024 | Chaveta 40x12x8 para eje transmisión polea | 1 |
| 25 | MOT025 | Eje de transmisión unidad cortante | 1 |
| 26 | MOT026 | Chaveta 60x10x8 para eje transmisión masa | 1 |
| 27 | MOT027 | Tornillo de fijación polea TE. 10 x 20 | 1 |
| 28 | MOT028 | Arandela 10x40 de fijación para polea en eje reductor | 1 |
| 29 | MOT029 | Inserción casquillo cónico polea 1610 Ø 30 | 1 |
| 30 | MLOT030 | Perno para inserción M 10x16 | 4 |
| 31 | MOT031 | Polea doble ranura SPA 118/2 para transmisión en reductor | 1 |
| 32 | 06062 | Chaveta eje reductor 7 x 8 x 50 | 1 |
| 33 | TRI-MOLT | Multiplicador M 5 -1/7 | 1 |
| 34 | MOT032 | Tornillo fijación polea TSEI- 14 x 30 | 1 |
| 35 | MOT033 | Arandela láser de fijación polea en eje unidad | 1 |
| 36 | MOT034 | Inserción casquillo cónico polea unidad 2517 Ø 42 | 1 |
| 37 | MOT035 | Polea doble ranura SPA 224/2 para transmisión unidad | 1 |
| 38 | 05737 | Correa A33 | 2 |
| 39 | MOT037 | Resbaladera láser distanciador soporte unidad | 1 |
| 40 | MOT038 | Seeger interno Ø 70x,2,5 | 1 |
| 41 | MOT039 | Cojinete para eje en unidad cortante 6209-2RSC3 | 2 |
| 42 | MOT040 | Soporte para eje unidad cortante | 1 |
| 43 | MOT041 | Distanciador cojinetes eje unidad cortante | 1 |
| 44 | MOT042 | Engrasador M8 | 1 |
| 45 | MOT043 | Arandela M14 bloqueo soporte transmisión | 4 |
| 46 | MOT044 | Tornillo 14x50 bloqueo soporte transmisión 0 | 4 |
| 47 | MOT045 | Tornillo todo roscado tirador de correas 12x90 | 2 |
| 48 | MOT046 | Tuerca 12 bloqueo tornillo tirador de correa | 2 |
| 49 | 03135Z | Tornillo para fijación multiplicador en el bastidor 8x25 | 4 |
| 50 | 03755 | Arandela 8 x 24 | 4 |
| 51 | MOT047 | Cubierta multiplicador P.T.O. | 1 |
| 52 | MOT048 | Arandela 6x18 para bloqueo envoltura T.D.F. | 2 |
| 53 | MOT049 | Tuerca 6 autoblocante para bloqueo envoltura T.D.F. | 2 |
| 54 | MOT050 | Arandela 6x18 para bloqueo envoltura T.D.F. | 2 |
| 55 | MOT051 | Tornillo 6 x 25 para bloqueo envoltura T.D.F. | 2 |

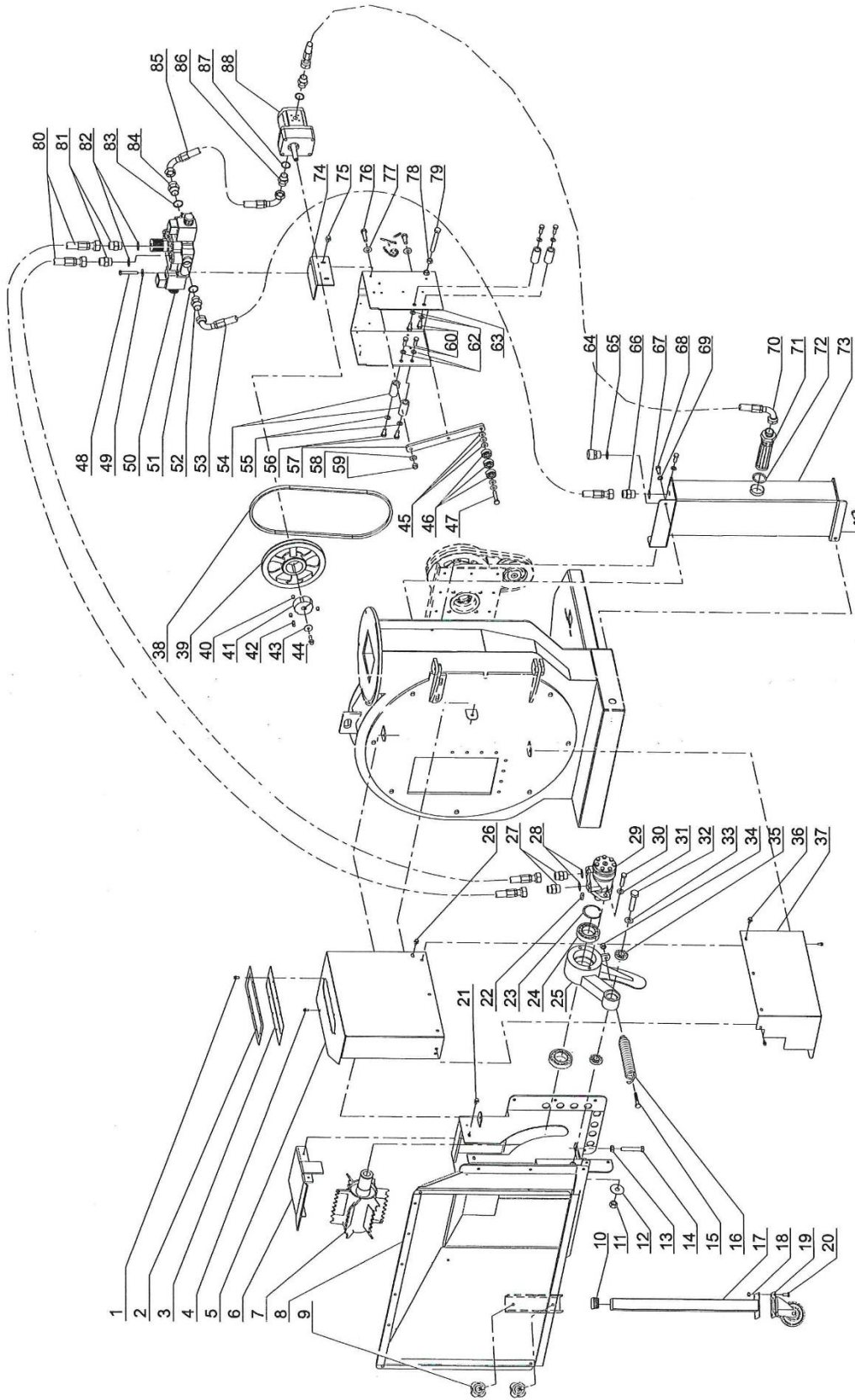



| | | | |
|--|--------------------------------------|--|--------------------------------------|
| <p>CECCATO OLINDO s.r.l. Via Giustiniani, 1 Arsego (PD) Italy Tel 049 5742051 – Fax 0495742673 info@ceccato-olindo.it www.ceccato-olindo.it</p> | <p>Codice</p> <p>TRIMSONC</p> | <p>Descrizione</p> <p>TRITONE SUPER MONSTER P.T.O. Gruppo Telaio</p> | <p>Data</p> <p>11/07/2018</p> |
|--|--------------------------------------|--|--------------------------------------|



| . | CÓDIGO | DESCRIPCIÓN | Nº |
|----|--------|---|----|
| 1 | SM046 | Vaina protección entrada tolva | 1 |
| 2 | SM047 | Chapa perforada para bloqueo vaina tolva | 1 |
| 3 | MOT054 | Tornillo bloqueo vaina 6 x 16 tolva | 6 |
| 4 | SM048 | Tornillo 10 x 18 bloqueo segundo cono en tapa cabeza | 6 |
| 5 | MOT061 | Arandela 10 bloqueo segundo cono en tapa cabeza | 6 |
| 6 | MOT073 | Rueda neumática 16.600 x 6" | 2 |
| 7 | MOT072 | Arandela ventilador de 10 bloqueo rueda neumática | 2 |
| 8 | MOT071 | Tornillo 10x20 bloqueo rueda neumática | 2 |
| 9 | MOT070 | Arandela 10x40 protección cojinete | 2 |
| 10 | MOT069 | Cojinete rueda 25/52/14 | 4 |
| 11 | SM049 | Bisagra tapa cabeza superior | 1 |
| 12 | MOT065 | Arandela Ø 10 | 2 |
| 13 | MOT071 | Tornillo 10 x 20 | 2 |
| 14 | SM050 | Tapa cabeza porta-tolva | 1 |
| 15 | MOT075 | Arandela reforzada láser 10x30 bloqueo tapa cabeza | 8 |
| 16 | MOT074 | Tuerca autoblocante 10 bloqueo tapa cabeza | 8 |
| 17 | MOT074 | Tuerca autoblocante 10 para cierre contracuchilla en tapa | 8 |
| 18 | MOT065 | Arandela Ø 10 para cierre contracuchilla en tapa | 8 |
| 19 | MOT104 | Arandelas Ø10x30 bloqueo bisagra tapa | 2 |
| 20 | MOT074 | Tuerca autoblocante 10 bloqueo bisagra tapa | 2 |
| 21 | MOT081 | Distanciador rueda externo | 2 |
| 22 | MOT083 | Bastidor cabeza bioastilladora | 1 |
| 23 | MOT118 | Arandela Ø 14 bloqueo placa motor en cabeza | 2 |
| 24 | MOT119 | Tuerca autoblocante 14 bloqueo placa motor en cabeza | 2 |
| 25 | MOT086 | Arandela 8x24 bloqueo deflector descarga | 2 |
| 26 | MOT087 | Tornillo 8x20 bloqueo deflector descarga | 2 |
| 27 | MOT109 | Arandela Ø 10x30 bloqueo deflector descarga | 1 |
| 28 | MOT088 | Pomo roseta 10x30 bloqueo ajuste deflector | 1 |
| 29 | MOT089 | Cono descarga cabeza | 1 |
| 30 | MOT090 | Manilla plástico direccional | 2 |
| 31 | MOT091 | Tornillo 6x25 bloqueo manilla plástico direccional | 4 |
| 32 | MOT092 | Tornillo TSEI 10 x 25 bloqueo cuchillas contracuchilla | 8 |
| 33 | MOT093 | Cuchilla contracuchilla | 2 |
| 34 | MOT094 | Descarga ajustable astilla | 1 |
| 35 | MOT095 | Tuerca autoblocante descarga astilla M.8 | 2 |
| 36 | SM051 | Cárter correas parcial derecha | 1 |
| 37 | MOT097 | Tornillo 8x16 bloqueo cárter correas | 11 |
| 38 | MOT098 | Tornillo 10x30 guía descarga giratoria | 5 |
| 39 | MOT099 | Arandela 10 guía descarga giratoria | 5 |
| 40 | MOT100 | Pomo bloqueo guía descarga giratoria | 1 |
| 41 | MOT099 | Arandela Ø 10 para pomo bloqueo descarga giratoria | 1 |
| 42 | MOT102 | Tornillo final de carrera 10 x 30 descarga giratorio | 1 |
| 43 | MOT103 | Tuerca M.10 para fijación final de carrera descarga | 1 |
| 44 | MOT106 | Arandela 10x30 para descarga giratoria guía | 5 |
| 45 | MOT105 | Tuerca autoblocante 10 para descarga guía giratoria | 5 |
| 46 | MOT108 | Tornillo 10x40 bloqueo bisagra tapa cabeza | 2 |
| 47 | MOT109 | Arandela Ø 10x30 bloqueo bisagra tapa cabeza | 4 |
| 48 | MOT110 | Refuerzo soporte cabeza | 1 |
| 49 | MOT111 | Tuerca autoblocante 12 para bloqueo bisagra tapa cabeza | 4 |
| 50 | MOT112 | Arandela Ø 12 para bloqueo tercer punto en el bastidor | 8 |
| 51 | MOT112 | Arandela Ø 12 para bloqueo placa base en bastidor | 6 |
| 52 | MOT114 | Arandela 12x20 para bloqueo placa base en el bastidor | 6 |
| 53 | MOT115 | Arandela 14x80 para bloqueo tercer punto en base | 4 |
| 54 | MOT116 | Arandela 14x36 para bloqueo tercer punto en base | 4 |
| 55 | MOT117 | Tapón antivibración 70 x 40-M12 | 2 |

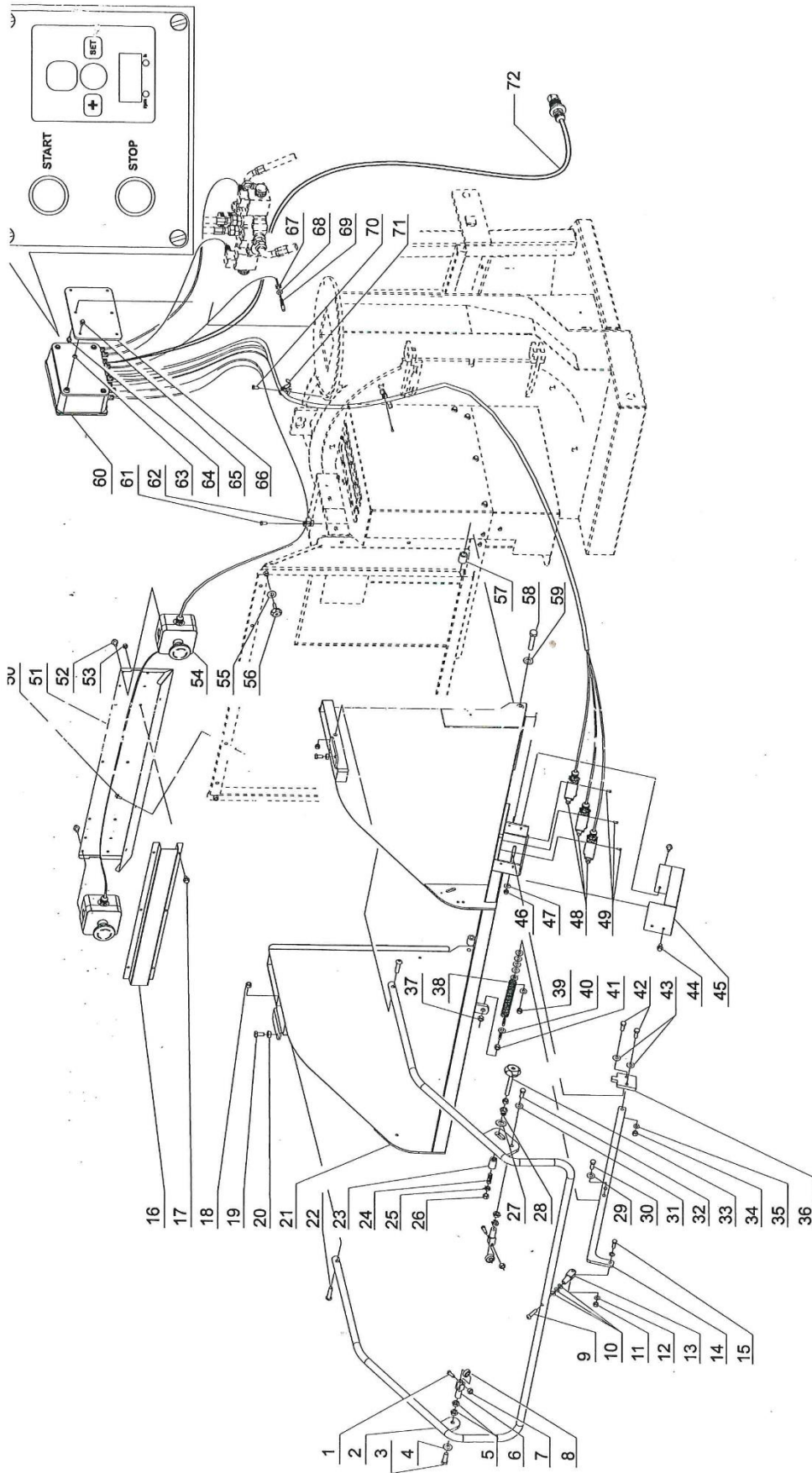
| | | | |
|----|--------|---|---|
| 56 | MOT118 | Arandela Ø14 para bloqueo tercer punto en la base | 4 |
| 57 | MOT119 | Tuerca autoblocante 14 para bloqueo tercer punto en la base | 4 |
| 58 | MOT120 | Tornillo 14x35 bloqueo base en cabeza | 2 |
| 59 | MOT121 | Arandela Ø 14 bloqueo base en cabeza | 2 |
| 60 | MOT097 | Tornillo 8x16 bloqueo tapa cárter correas | 5 |
| 61 | SM052 | Tapa cárter correas | 1 |
| 62 | SM005 | Cárter correa superior pequeña | 1 |
| 63 | MOT097 | Tornillo 8x16 bloqueo cárter pequeño correas | 2 |
| 64 | SM054 | Cárter correa parcial izquierda | 1 |
| 65 | MOT122 | Perno tercer punto Ø 19 superior | 1 |
| 66 | MOT123 | Bastidor tercer punto | 1 |
| 67 | MOT124 | Tornillo 12x35 para bloqueo base en cabeza | 4 |
| 68 | MOT125 | Tapón de plástico cuadrado 40x40 | 4 |
| 69 | MOT126 | Tuerca 24x2 bloqueo enchufe tercer punto inferior | 2 |
| 70 | MOT127 | Arandela dentada Ø 24 bloqueo enchufe tercer punto inferior | 2 |
| 71 | MOT128 | Tercer punto doble inferior Ø 28/22 | 2 |



| | | | | |
|---|--|-------------|--|------------|
| <p>CECCATO OLINDO s.r.l. Via Giustiniani, 1 Arsego (PD) Italy Tel 049 5742051 – Fax 0495742673 info@ceccato-olindo.it www.ceccato-olindo.it</p> | | Codice | Descrizione | Data |
|  | | TRISMONHPTD | TRITONE SUPER MONSTER Gruppo Oledinamico Telaio | 09/10/2018 |

| N.º | CÓDIGO | DESCRIPCIÓN | Nº |
|-----|---------|--|----|
| 1 | 03236 | Tornillo 10 x 30 TE | 2 |
| 2 | SM055 | Manilla mandos | 1 |
| 3 | 03147 | Tornillo 10 x 35 TE | 1 |
| 4 | 0375Z | Arandela Ø 10 | 1 |
| 5 | 03413 | Tuerca Ø 10 baja | 2 |
| 6 | SM056 | Horquilla portacojinetes | 2 |
| 7 | 03527 | Tuerca autoblocante Ø 10 | 2 |
| 8 | SM057 | Cojinete 6200.2RS. | 2 |
| 9 | SM058 | Tornillo 8 x 62 EITB | 1 |
| 10 | 037041 | Arandela Ø 8 | 6 |
| 11 | 03526 | Tuerca autoblocante Ø 8 | 1 |
| 12 | 03704 | Arandela Ø 8 | 2 |
| 13 | OR10KRC | Horquilla M8 | 1 |
| 14 | SM059 | Varilla accionamiento micro en manilla | 1 |
| 15 | 03228 | Tornillo 8 x 30 TE | 1 |
| 16 | SM060 | Cárter cubrehilos botones de parada instalación | 1 |
| 17 | 03121 | Tornillo 6 x 12 TE | 6 |
| 18 | 03527 | Tuerca autoblocante Ø 10 | 2 |
| 19 | 03235 | Tornillo 10 x 25 TE | 2 |
| 20 | 03413 | Tuerca Ø 10 baja | 2 |
| 21 | SM061 | Tolva de entrada madera | 1 |
| 22 | SM062 | Tornillo 10 x 50 EITB | 2 |
| 23 | SM063 | Tubo portaresorte pomo ajuste marcha | 1 |
| 24 | SM064 | Resorte pomo de ajuste marcha | 1 |
| 25 | 03413 | Tuerca Ø 10 baja | 1 |
| 26 | 03405 | Tuerca Ø 10 alta | 1 |
| 27 | 03708 | Arandela Ø 16 | 1 |
| 28 | 03408 | Tuerca Ø 16 baja | 1 |
| 29 | 03705Z | Arandela Ø 10 | 8 |
| 30 | 03026 | Tornillo 10 x 40 FP.TE | 1 |
| 31 | 03705Z | Arandela Ø 10 | 1 |
| 32 | 03147 | Tornillo 10 x 35 TE | 1 |
| 33 | SM065 | Pomo M10 hembra-ajuste marcha | 1 |
| 34 | 03526 | Tuerca autoblocante Ø 8 | 1 |
| 35 | SM066 | Arandela Ø 8 x 34 | 1 |
| 36 | SM067 | Placa ajuste micro | 1 |
| 37 | 03455 | Tuerca Ø 8 | 1 |
| 38 | SM068 | Resorte ojo doble hilo Ø 2 longitud mm 120 | 1 |
| 39 | 03527 | Tuerca autoblocante Ø 10 | 1 |
| 40 | SM069 | Tornillo con orificio M8 | 1 |
| 41 | 03455 | Tuerca Ø 8 | 1 |
| 42 | SM070 | Tornillo 8 x 40 FP | 2 |
| 43 | 03704 | Arandela Ø 8 | 2 |
| 44 | 03121 | Tornillo 6 x 12 | 3 |
| 45 | SM071 | Cárter cubrehilo | 1 |
| 46 | 03526 | Tuerca autoblocante Ø 8 | 1 |
| 47 | 03755 | Arandela Ø 8 x 24 | 1 |
| 48 | 15491 | Micrón | 3 |
| 49 | SM072 | Tornillo 4 x 40 FPTCEI | 6 |
| 50 | 03123 | Tornillo 6 x 16 TE | 6 |
| 51 | SM073 | Soporte botones fungiforme de parada | 1 |
| 52 | SM074 | Tuerca y tornillo de 4 x 16 TCEI y tuerca autoblocante Ø 4 | 8 |
| 53 | 03525 | Tuerca autoblocante Ø 6 | 6 |
| 54 | SM075 | Interruptor fungiforme de parada | 2 |
| 55 | 03759 | Arandela 10x30 bloqueo tolva cierre | 1 |

| | | | |
|----|--------|--|---|
| 56 | SM076 | Pomo 10x30 bloqueo tolva cierre | 1 |
| 57 | SM077 | Distanciador bisagra tolva de entrada | 2 |
| 58 | SM078 | Tornillo 10 x 50 EITB para bisagra tolva de entrada | 2 |
| 59 | 03705Z | Arandela 10 para bisagra tolva de entrada | 2 |
| 60 | SM079 | Caja mandos sin estrés | 1 |
| 61 | 03115 | Tornillo 4 x 16 + tuerca autoblocante | 2 |
| 62 | SM080 | Enganche de plástico Ø 16 cierre cableado sin estrés | 2 |
| 63 | SM081 | Tubo de goma distanciador antivibración | 4 |
| 64 | 03123 | Tornillo 6 x 12-TE | 4 |
| 65 | 03493 | Tuerca autoblocante Ø 4 | 4 |
| 66 | SM082 | Placa soporte caja plástico sin estrés | 1 |
| 67 | 03457 | Tuerca Ø 12 cierre bloqueo sensor sin estrés | 1 |
| 68 | 03706 | Arandela Ø 12 cierre bloqueo sensor sin estrés | 1 |
| 69 | SM083 | Sensor sin estrés | 1 |
| 70 | SM084 | Tornillo 6 x 10 TBEI | 6 |
| 71 | SM085 | Enganche de plástico Ø28- bloqueo cables sin estrés | 6 |
| 72 | SM086 | Cable con enchufe para tractor sin estrés | 1 |



| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>CECCATO OLINDO s.r.l. Via Giustiniani,1 Arsego (PD) Italy Tel 049 5742051 – Fax 0495742673 Info@ceccato-olindo.it www.ceccato-olindo.it</p> | <p>Codice TRISMONC</p> | <p>Descrizione TRITONE SUPER MONSTER Gruppo tramoggia ingresso PTO</p> | <p>Data 06/07/2018</p> |
|--|--|---|--|



| N.º | CÓDIGO | DESCRIPCIÓN | Nº |
|-----|--------|--|----|
| 1 | 03123 | Tornillo 6x16 bloqueo vaina | 8 |
| 2 | SM087 | Brida bloqueadora de vaina | 1 |
| 3 | SM088 | Vaina de protección | 1 |
| 4 | 03263 | Tornillo 8x16 TE bloqueo cárter motor orbital | 1 |
| 5 | SM089 | Cárter resguardo motor orbital | 1 |
| 6 | SM090 | Tapa sede rodillo dentado | 1 |
| 7 | SM091 | Rodillo dentado | 1 |
| 8 | SM092 | Primera parte cono tolva entrada madera | 2 |
| 9 | SM093 | Pomo roseta 10x30 bloqueo ajuste rueda | 2 |
| 10 | SM094 | Tapón cuadrado de plástico 50 x 50 | 1 |
| 11 | 03501 | Tuerca Ø 20 baja | 1 |
| 12 | 03710 | Arandela Ø 20 | 2 |
| 13 | 03405 | Tuerca Ø 10 alta | 1 |
| 14 | 03031 | Tornillo 10 x 70 TETF | 1 |
| 15 | 03049 | Tornillo 12 x 90 TETF | 1 |
| 16 | SM095 | Resorte cónico Ø 6 hilo longitud mm 250 | 1 |
| 17 | SM096 | Vástago pie rueda | 1 |
| 18 | 03526 | Tuerca autoblocante 8 bloqueo rueda giratoria | 4 |
| 19 | SM097 | Rueda giratoria con freno | 1 |
| 20 | 03132 | Tornillo 8 x 16 TB con cuadro bloqueo rueda giratoria con freno | 4 |
| 21 | 03263 | Tornillo 8x16 TE bloqueo tapa sede rodillo dentado | 4 |
| 22 | 06061 | Chaveta 8 x 7 x 35 motor orbital | 1 |
| 23 | SM098 | Seger 85 x 2 interno para sellado cojinete soporte rodillo | 1 |
| 24 | SM099 | Cojinete 62092RS. Soporte rodillo dentado | 2 |
| 25 | SM100 | Soporte rodillo dentado | 1 |
| 26 | 03263 | Tornillo 8x16 TE bloqueo cárter motor orbital | 1 |
| 27 | SM101 | Niple - MM ½-3/8 adaptador entre motor orbital y tubo oleodinámico | 2 |
| 28 | 18537 | Arandelas ½ de cobre | 2 |
| 29 | SM102 | Motor orbital 200 | 1 |
| 30 | 03163 | Tornillo 12 x 30 TE | 1 |
| 31 | 03706 | Arandela Ø 12 | 1 |
| 32 | 03251 | Tornillo 20 x 85 TEFP | 1 |
| 33 | 03710 | Arandela Ø 20 | 1 |
| 34 | 03528 | Tuerca autoblocante Ø 12 | 1 |
| 35 | SM103 | Cojinete 62042RS. | 2 |
| 36 | 03123 | Tornillo 6 x 16 | 4 |
| 37 | SM104 | Cárter de protección motor orbital inferior | 1 |
| 38 | 05745 | Correa A 45 en P.T.O.-A46 en GX390/690 | 1 |
| 39 | SM105 | Polea SPA 236/1 | 1 |
| 40 | 03666 | Perno 8 x 12 | 2 |
| 41 | SM106 | Inserción polea 1610-18 | 1 |
| 42 | SM107 | Chaveta 6 x 6 x 25 | 1 |
| 43 | 03753 | Arandela 6 x 24 | 1 |
| 44 | 03123 | Tornillo 6 x 16 | 1 |
| 45 | 03705Z | Arandela Ø 10 | 5 |
| 46 | SM108 | Cojinete 6201-2RS | 3 |
| 47 | SM109 | Tornillo 12 x 55 TEFP | 1 |
| 48 | 03229 | Tornillo 8 x 90 FPTCEI | 2 |
| 49 | 03732 | Arandela Ø 8 ventilador | 2 |
| 50 | SM110 | Distribuidor eléctrico | 1 |
| 51 | 18537 | Arandela de cobre ½ | 1 |
| 52 | SM111 | Niple MM ½ - 3/8 | 1 |
| 53 | SM112 | Tubo oleodinámico F90FD de 700 | 1 |
| 54 | SM113 | Distanciador cárter portabomba M12 | 4 |

| | | | |
|----|--------|---|---|
| 55 | 03706 | Arandela Ø 12 | 4 |
| 56 | 03141 | Tornillo 12 x 30 TE | 4 |
| 57 | SM114 | Varilla enganche regulador tensor de correa | 1 |
| 58 | 03705Z | Arandela Ø 10 | 1 |
| 59 | 03527 | Tuerca autoblocante Ø 10 | 1 |
| 60 | SM115 | Tornillo 12 x 20 TE | 4 |
| 61 | 03140 | Tornillo 10 x 20 TE | 1 |
| 62 | 03706 | Arandela Ø 12 | 4 |
| 63 | SM116 | Cárter portabomba | 1 |
| 64 | SM117 | Niple válvula de escape 3/8 | 1 |
| 65 | 18599 | arandela de cobre 3/8 | 1 |
| 66 | SM118 | Niple MM 3/8 | 1 |
| 67 | 18599 | Arandela de cobre 3/8 | 1 |
| 68 | 03267 | Tornillo 8 x 25 | 2 |
| 69 | 03755 | Arandela Ø 8 x 24 | 4 |
| 70 | SM119 | Tubo oleodinámico FD-F90 ½ de 80mm de longitud | 1 |
| 71 | 18516G | Filtro 1º/1/4 | 1 |
| 72 | 18569 | Arandela de cobre Bond 1º/1/4 | 1 |
| 73 | SM120 | Depósito aceite hidráulico 46 | 1 |
| 74 | SM121 | Casquillo angular soporte distribuidor electrónico | 1 |
| 75 | 03263 | Tornillo 8 x 16 TE | 2 |
| 76 | 03144 | Tornillo 10 x 30 TE | 1 |
| 77 | 03705Z | Arandela Ø 10 | 1 |
| 78 | 03411 | Tuerca Ø 10 alta | 1 |
| 79 | 03031 | Tornillo 10 x 70 TE | 1 |
| 80 | SM122 | Tubo oleodinámico FD.F90 3/8 de 1100 mm de longitud | 2 |
| 81 | SM123 | Niple MM - 3/8 | 2 |
| 82 | 18599 | Arandela cobre 3/8 | 2 |
| 83 | 18599 | Arandela cobre 3/8 | 1 |
| 84 | SM124 | Niple MM-3/8 | 1 |
| 85 | SM125 | Tubo oleodinámico F90.F90.3/8 de 830mm de longitud | 1 |
| 86 | SM126 | Niple MM-3/8 - Niple MM -1º/2-3/8 | 2 |
| 87 | 18599 | Arandela de cobre 3/8 y ½ | 2 |
| 88 | SM127 | Bomba oleodinámica 5 lt izquierda | 1 |



Ceccato Olindo s.r.l.

Via Giustiniani, 1

35010 Arsego di San Giorgio Delle Pertiche

PADOVA ITALY

TEL +39 049 5742051 FAX +39 049 5742673

Correo electrónico: info@ceccato-olindo.it

Sitio web: www.ceccato-olindo.it